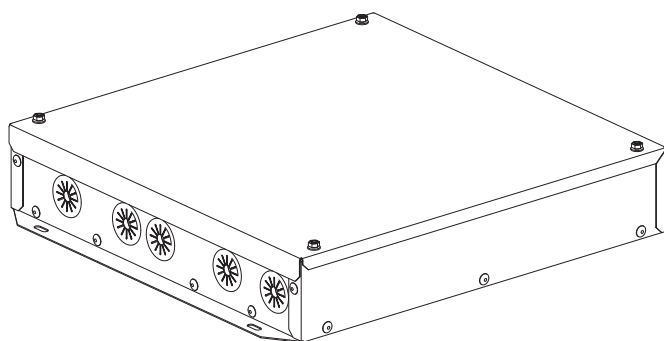




SCHEDA ELETTRONICA IDRAULICA
HYDRAULIC ELECTRONIC BOARD BOX
TARJETA ELECTRÓNICA HIDRÁULICA
CARTÃO ELETRÔNICO HIDRÁULICO
CARTE ÉLECTRONIQUE HYDRAULIQUE
HYDRAULISCHE ELEKTRONISCHE KAART
HYDRAULICZNA KARTA ELEKTRONICZNA
CARD ELECTRONIC HIDRAULIC



Cod. 3540001190 - Rev. 02 - 09/2025



IT	MANUALE DI INSTALLAZIONE
EN	INSTALLATION MANUAL
ES	MANUAL DE INSTALACIÓN
PT	MANUAL DE INSTALAÇÃO
FR	MANUEL D'INSTALLATION
NL	INSTALLATIE HANDLEIDING
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU
RO	MANUAL DE INSTALARE



SOMMARIO

1. MISURE DI SICUREZZA	3
2. INTRODUZIONE GENERALE.....	4
2.1 Descrizione della funzione	4
3. LINEE GUIDA PER L'INSTALLAZIONE	4
3.1 Accessori	4
4. INSTALLAZIONE	5
4.1 Disegno	5
4.2 Installazione del kit	5
5. PANNELLO DI CONTROLLO	6
5.1 Scheda CB	6
6. COLLEGAMENTO CABLAGGIO	7
6.1 Alimentazione elettrica	7
6.2 Connessione di comunicazione con pompa di calore monoblocco R32	7
6.3 Connessione di comunicazione con pompa di calore monoblocco R290	7
7. CERTIFICATO DI GARANZIA.....	8

La documentazione originale è scritta in inglese. Tutte le altre lingue sono traduzioni.

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali inesattezze contenute nel presente manuale dovute ad errori di stampa o di battitura.

Il produttore si riserva il diritto di modificare il contenuto dei prodotti presenti in questo catalogo senza preavviso.



1. MISURE DI SICUREZZA

Le precauzioni qui elencate sono suddivise nei seguenti tipi. Sono abbastanza importanti, quindi assicurarsi di seguirli attentamente.

Significato dei simboli di PERICOLO, AVVERTIMENTO, ATTENZIONE e NOTA.



PERICOLO

Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provocherà morte o lesioni gravi.



AVVERTIMENTO

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o moderate.

Viene anche utilizzato per mettere in guardia contro pratiche non sicure.



NOTA

Indica situazioni che potrebbero provocare solo danni accidentali alle apparecchiature o alla proprietà.



PERICOLO

Prima di toccare le parti dei terminali elettrici, spegnere l'interruttore di alimentazione.

Quando i pannelli di servizio vengono rimossi, le parti sotto tensione possono essere facilmente toccate accidentalmente.

Non lasciare mai l'unità incustodita durante l'installazione o la manutenzione quando il pannello di servizio è rimosso.

Non toccare nessun interruttore con le dita bagnate. Toccare un interruttore con le dita bagnate può causare scosse elettriche.

Prima di toccare le parti elettriche, spegnere tutta l'alimentazione applicabile all'unità.



AVVERTIMENTO

L'installazione non corretta dell'apparecchiatura o degli accessori può provocare scosse elettriche, cortocircuiti, perdite, incendi o altri danni all'apparecchiatura. Assicurati di utilizzare solo accessori realizzati dal fornitore, progettati specificamente per l'apparecchiatura e assicurati di far eseguire l'installazione da una persona certificata.

Tutte le attività descritte nel presente manuale devono essere eseguite da un tecnico abilitato. Assicurarsi di indossare adeguati dispositivi di protezione personale come guanti e occhiali di sicurezza durante l'installazione dell'unità o lo svolgimento di attività di manutenzione.

La scatola di collegamento è disponibile solo per l'installazione interna. Altrimenti, si dovrebbe prendere in considerazione la precauzione antipioggia. Per metodi specifici contattare il rivenditore locale o il tecnico del supporto tecnico.

Tenere Hydraulic electronic board box lontano dall'acqua e da fonti di calore come una stufa.

La scatola di collegamento deve essere installata in un luogo non facilmente accessibile ai bambini.



ATTENZIONE

Prima dell'installazione, verificare se l'alimentazione dell'utente soddisfa i requisiti di installazione elettrica dell'unità (inclusi messa a terra affidabile, perdite e carico elettrico del diametro del filo, ecc.). Se i requisiti di installazione elettrica del prodotto non sono soddisfatti, l'installazione del prodotto è vietata finché il prodotto non viene riparato.

L'installazione del prodotto deve essere fissata saldamente. Adottare misure di rinforzo, quando necessario.



2. INTRODUZIONE GENERALE

Questo kit viene utilizzato per ridurre la lunghezza del cavo di collegamento sul campo tra il modulo idraulico PCB e TBH, riscaldatore elettrico esterno, AHS, SV1, SV2, SV3, PUMP_O, PUMP_D, PUMP_C, PUMP_S, P_X, rendendo l'installazione più flessibile.

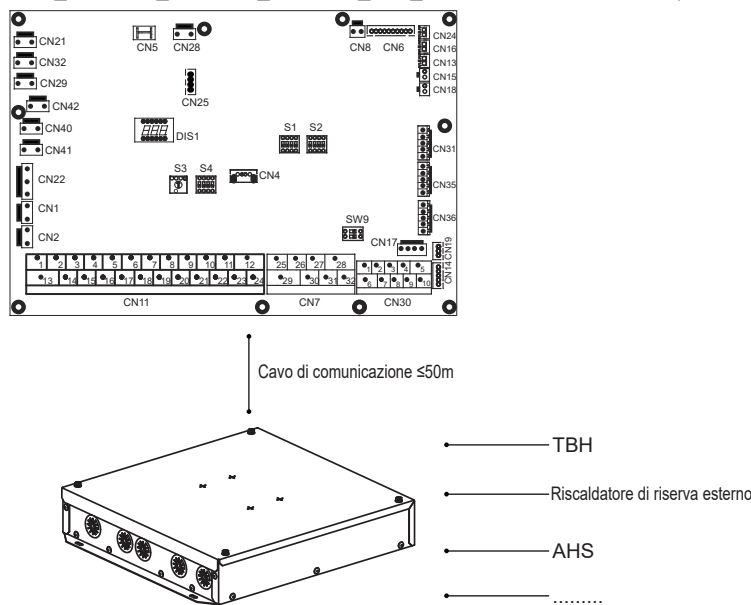


fig. 1 -

2.1 Descrizione della funzione

1. La scheda del modulo idraulico e il kit esterno emettono simultaneamente l'apertura/chiusura della porta di TBH, IBH2, IBH1, AHS, SV1, SV2, SV3, PUMP_O, PUMP_D, PUMP_C, PUMP_S, P_X.
2. La scheda del modulo idraulico e il kit esterno sono entrambi testati per i valori AD delle porte T5, Tbt, T5_2, Tw2, T1, Tsolar. Se né la scheda del modulo idraulico né il kit esterno hanno raccolto i parametri del sensore attivo impostati, la scheda del modulo idraulico segnala un guasto del sensore corrispondente. Quando la scheda del modulo idraulico e il kit esterno raccolgono contemporaneamente valori di parametri diversi dello stesso sensore, il modulo idraulico prevarranno i valori dei parametri della scheda.
3. Scollegare la comunicazione con la scheda di controllo principale per più di 1 minuto, il modulo idraulico si spegnerà ed emetterà un guasto EL e verrà visualizzato il guasto sul comando a filo.
4. Collegamento per altri componenti vedere il "MANUALE DI INSTALLAZIONE E USO" dell'unità interna.

3. LINEE GUIDA PER L'INSTALLAZIONE

3.1 Accessori

Sono inclusi i seguenti accessori.

No.	Descrizione	Qtà.	Osservazioni
1	Vite autofilettante a testa tonda a croce	5	 ST3.9*25 (4 per l'installazione effettiva)
2	Tubo di espansione in plastica	5	 Ø6X31.5mm (4 per l'installazione effettiva)
3	Manuale di installazione e del proprietario (questo libro)	1	



4. INSTALLAZIONE

4.1 Disegno

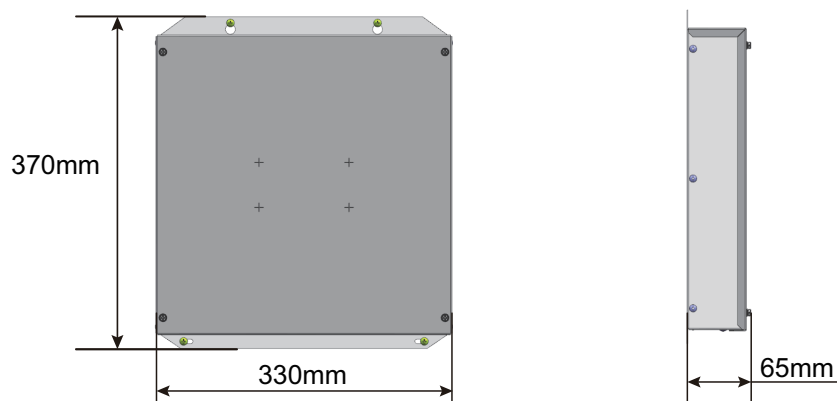


fig. 2 -

4.2 Installazione del kit

Praticare quattro fori nel punto in cui si desidera installare il kit, con le posizioni dei fori mostrate di seguito. Fissare il kit tramite viti. Il kit deve essere installato verticalmente sulla parete.

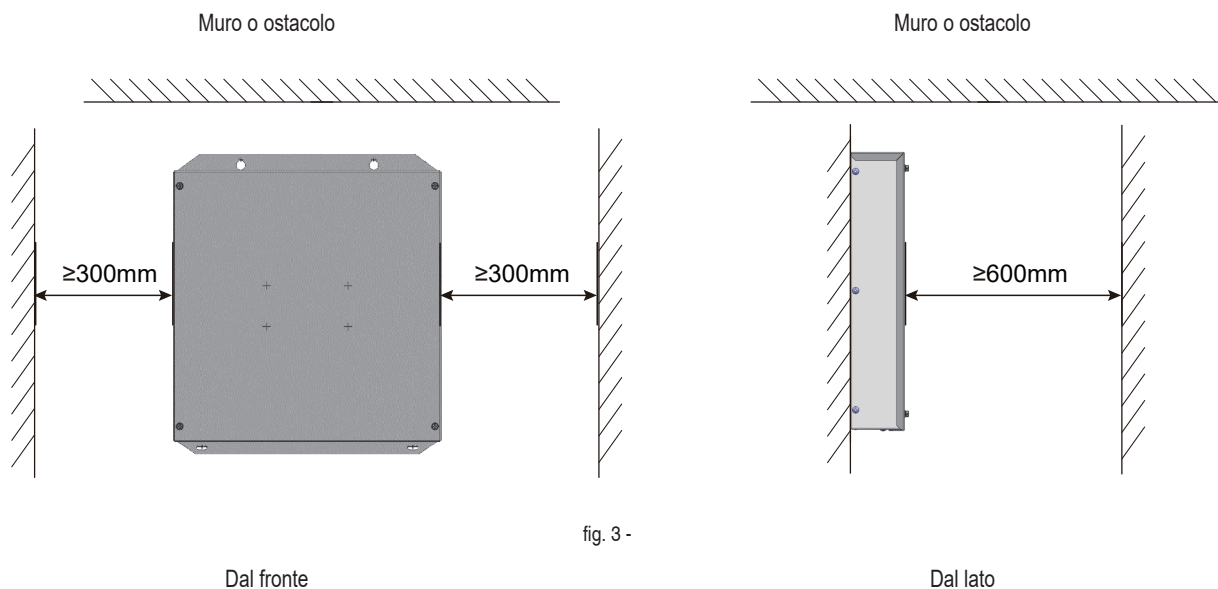


fig. 3 -



NOTE

Tutte le immagini contenute in questo manuale sono solo di riferimento. Il prodotto reale potrebbe essere leggermente diverso dalle immagini sopra.



5. PANNELLO DI CONTROLLO

5.1 Scheda CB

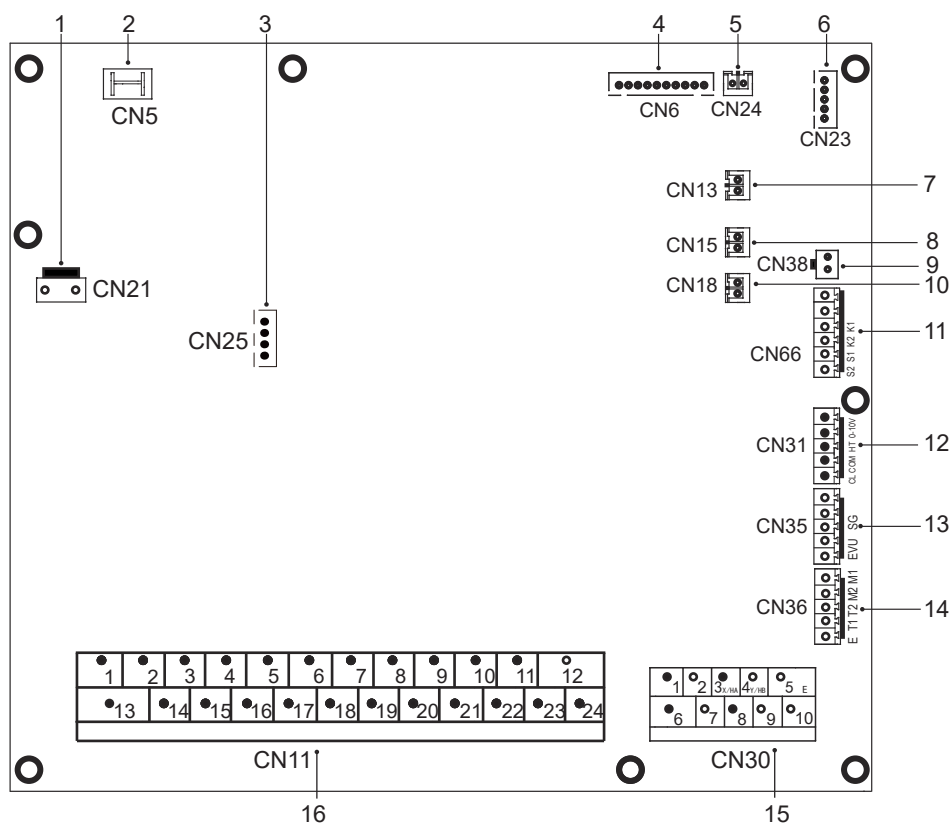


fig. 4 -

Ordine	Port	Codice	Descrizione
1	CN21	POWER	Porta per l'alimentazione
2	CN5	GND	Porta per terra
3	CN25	DEBUG	Porta per la programmazione IC
4	CN6	T2	Riservato
		T2B	Riservato
		TW_in	Riservato
		TW_out	Riservato
5	CN24	Tbt	Porta per il sensore di temperatura del serbatoio di compenso
		T1	Porta per sensore di temperatura della temperatura dell'acqua in uscita finale
6	CN23	RH	Porta per sensore di umidità (riservata)
7	CN13	T5	Porta per la temp. del serbatoio dell'acqua calda sanitaria sensore
8	CN15	Tw2	Porta per uscita acqua per zona 2 temp. sensore
9	CN38	T52	Porta per sensore di temperatura (riservata)
10	CN18	Tsolar	Porta per sensore temperatura pannello solare
11	CN66	K1 K2	Porta di ingresso (riservata)
		S1 S2	Porta di ingresso per l'energia solare
12	CN31	10V GND	Riservato
		HT	Porta di controllo per termostato ambiente
		COM	Porta di alimentazione per termostato ambiente
		CL	Porta di controllo per termostato ambiente
13	CN35	SG	Porta per Smart Grid (segnale di rete)
		EVU	Porta per smart grid (segnale fotovoltaico)
14	CN36	M1 M2	Porta per interruttore remoto
		T1 T2	Riservato

Ordine	Port	Codice	Descrizione
15	CN30	3 (X/HA)	Porta per la comunicazione con la scheda del modulo idraulico
		4 (Y/HB)	
		6 (P) 7 (Q)	Riservato
		9 (H1)	Riservato
16	CN11	10 (H2)	
		1 (AHS1)	Porta per fonte di calore aggiuntiva
		2 (AHS2)	
		3 (1ON)	
		4 (2OFF)	Attacco per SV1 (valvola a 3 vie)
		17 (C1)	
		5 (2ON)	
		6 (2OFF)	Porta per SV2 (valvola a 3 vie)
		18 (C1)	
		7 (3ON)	
		8 (3OFF)	Porta per SV3 (valvola a 3 vie)
		19 (C1)	
		9 (P_c)	
		20 (C1)	Attacco per pompa zona 2
		10 (P_o)	
		21 (C1)	Attacco per pompa di circolazione esterna
		11 (P_s)	
		22 (C1)	Porta per pompa ad energia solare
		12 (P_d)	
		23 (C1)	Attacco per pompa tubazione ACS
		13 (TBH)	Porta di controllo per il riscaldatore surriscaldatore del serbatoio
		16 (C1)	
		14 (IBH2)	Porta di controllo per il riscaldatore di riserva interno 1
		16 (C1)	
		15 (IBH1)	Porta di controllo per riscaldatore di riserva interno 2
		17 (C1)	
		24 (P_X)	
		23 (C1)	Porta di uscita per allarme/sbrinamento

NOTE

Se è necessario collegare i terminali Tbt e T5, è possibile scollegare il cavo di collegamento dalla posizione corrispondente sulla scheda del modulo idraulico e collegarlo alla porta della scheda PCB del kit.



6. COLLEGAMENTO CABLAGGIO

6.1 Alimentazione elettrica

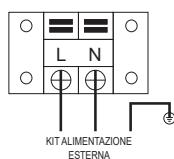


fig. 5 -

Tensione di alimentazione (L/N)	220-240V AC
Dimensioni del cablaggio	1.5mm ²

NOTE

L'interruttore di protezione dalle perdite deve essere installato sull'alimentatore del pannello di servizio dell'unità.

6.2 Connessione di comunicazione con pompa di calore monoblocco R32

Collegare 3 fili schermati (3x0,75 mm²) tra il kit CN30 (X-Y-E) e la scheda del modulo idraulico CN30 (X-Y-E).

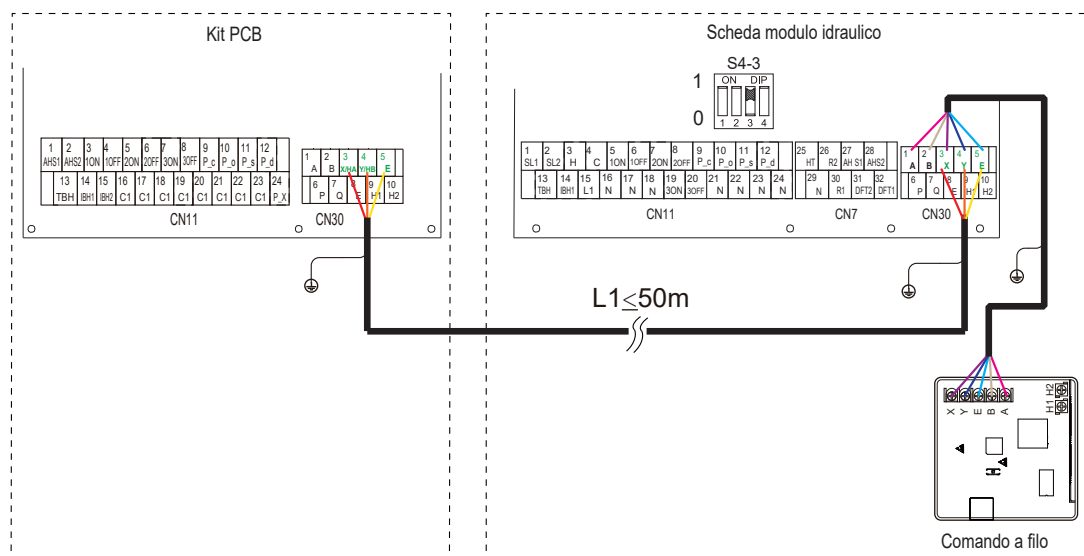


fig. 6 -

NOTE

L'interruttore DIP S4-3 della scheda del modulo idraulico del Monobloc deve essere impostato su ON.

6.3 Connessione di comunicazione con pompa di calore monoblocco R290

Collegare 3 fili schermati (3x0,75 mm²) tra il kit CN30 (X-Y-E) e la scheda del modulo idraulico CN30 (E1-T1-T2).

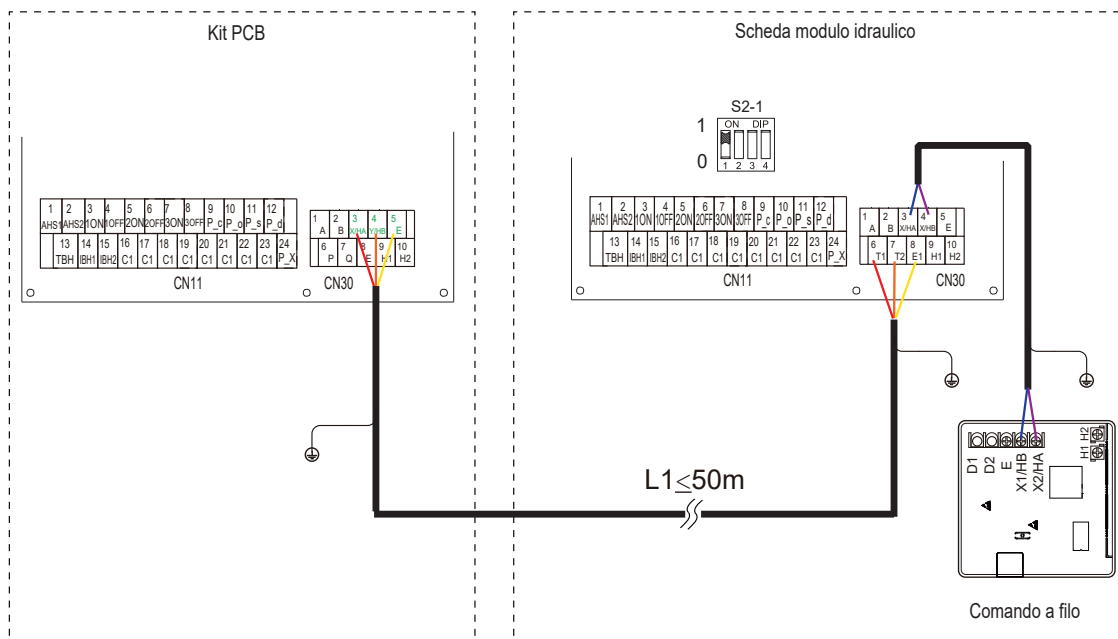


fig. 7 -



7. CERTIFICATO DI GARANZIA

Certificato di Garanzia

La presente garanzia convenzionale è valida per gli apparecchi destinati alla commercializzazione, **venduti ed installati sul solo territorio italiano**

La Direttiva Europea 99/44/CE e successive modifiche regolamenta taluni aspetti della vendita e delle garanzie dei beni di consumo e regolamenta il rapporto tra venditore finale e consumatore. La direttiva in oggetto prevede che in caso di difetto di conformità del prodotto, il consumatore ha diritto a rivalersi nei confronti del venditore finale per ottenerne il ripristino senza spese, per non conformità manifestatesi entro un periodo di 24 mesi dalla data di consegna del prodotto.

Ferroli S.p.A., in qualità di Azienda produttrice e come tale richiamata nei successivi capitoli, pur non essendo venditore finale nei confronti del consumatore, intende comunque supportare le responsabilità del venditore finale con una propria Garanzia Convenzionale, fornita tramite la propria rete di assistenza tecnica autorizzata alle condizioni riportate di seguito.

Oggetto della Garanzia e durata

L'oggetto della presente garanzia convenzionale consiste nel ripristino della conformità del bene senza spese per l'utente finale, alle condizioni qui di seguito specificate. L'Azienda produttrice garantisce dai difetti di fabbricazione e di funzionamento gli apparecchi venduti per un periodo di **24 mesi** dalla data di acquisto purché avvenuta entro 3 anni dalla data di fabbricazione del prodotto e documentata attraverso regolare documento di acquisto. La iniziale messa in servizio del prodotto deve essere effettuata a cura della società installatrice o di altra ditta in possesso dei previsti requisiti di legge.

La società installatrice, alla conclusione delle operazioni di installazione, deve provvedere alla compilazione del modulo **Check List** allegata al prodotto e inoltrarlo al centro Assistenza autorizzato, contestualmente alla richiesta di verifica iniziale del prodotto **entro 10 giorni** dalla messa in servizio.

Senza questo documento non sarà possibile effettuare la verifica iniziale del prodotto e convalidare la Garanzia Convenzionale.

Trascorsi 10 giorni dalla messa in servizio la presente Garanzia Convenzionale non sarà più attivabile.

Modalità per far valere la presente Garanzia

In caso di guasto, il cliente deve richiedere entro il termine di decadenza di 30 giorni l'intervento del Centro Assistenza di zona, autorizzato Ferroli S.p.A.

I nominativi dei Centri Assistenza autorizzati sui prodotti Pompe di calore o Sistemi ibridi, sono reperibili attraverso:

- attraverso il sito internet dell'azienda costruttrice www.ferroli.com;
- attraverso il numero verde 800-59-60-40.

I Centri Assistenza e/o l'Azienda produttrice potranno richiedere di visionare il documento fiscale di acquisto e/o il modulo / ricevuta di avvenuta convalida della Garanzia Convenzionale timbrato e firmato da un Centro Assistenza Autorizzato; conservare con cura tali documenti per tutta la durata della garanzia. I costi di intervento sono a carico dell'azienda produttrice, fatte salve le esclusioni previste e riportate nel presente Certificato. Gli interventi in garanzia non modificano la data di decorrenza della Garanzia e non prolungano la durata della stessa.

Esclusioni

Sono esclusi dalla presente garanzia i difetti di conformità causati da:

- Trasporto non effettuato a cura dell'azienda produttrice;
- Anormalità o anomalie di qualsiasi genere nell'alimentazione degli impianti idraulici, elettrici e scarichi;
- Calcare, inadeguati trattamenti dell'acqua e/o trattamenti disincrostanti erroneamente effettuati;
- Corrosioni causate da condensa o aggressività dell'acqua;
- Gelo, correnti vaganti e/o effetti dannosi di scariche atmosferiche;
- Mancanza di dispositivi di protezione contro le scariche atmosferiche;
- Trascuratezza, incapacità d'uso o manomissioni/modifiche effettuate da personale non autorizzato;
- Cause di forza maggiore indipendenti dalla volontà e dal controllo dell'azienda produttrice

E' esclusa qualsiasi responsabilità dell'Azienda produttrice per danni diretti e/o indiretti, a qualsiasi titolo dovuti, causati dal mancato rispetto delle prescrizioni riportate nel libretto di installazione, manutenzione ed uso che accompagna il prodotto, e dalla inosservanza della vigente normativa in tema di installazione e manutenzione dei prodotti.

La presente Garanzia Convenzionale decade nel caso di:

- Assenza del documento fiscale d'acquisto e/o del modulo/ricevuta di avvenuta convalida della Garanzia Convenzionale timbrato e firmato dal Centro Assistenza Autorizzato;
- Inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze previste dall'azienda produttrice e riportate sui manuali di utilizzo a corredo del prodotto;
- Errata installazione o inosservanza delle prescrizioni di installazione, previste dall'Azienda produttrice e riportate sui manuali di installazione a corredo del prodotto;
- Inosservanza di norme e/o disposizioni previste da leggi e/o regolamenti vigenti, in particolare per assenza o difetto di manutenzione periodica, mancanza della dichiarazione di conformità;
- Interventi tecnici sulle parti guaste effettuati da soggetti estranei alla Rete di Assistenza Autorizzata dall'Azienda produttrice;
- Impiego di parti di ricambio di qualità inferiore alle originali

Non rientrano nella presente Garanzia Convenzionale la sostituzione delle parti soggette a normale usura di impiego (anodi, guarnizioni, manopole, lampade spia, resistenze elettriche, ecc ...), le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria. Sono escluse inoltre le eventuali attività o operazioni per accedere in sicurezza al prodotto secondo quanto prescritto della normativa vigente in materia di sicurezza (smontaggio mobili o coperture, allestimento ponteggi, noleggio gru/cestelli, ecc.).

Responsabilità

Il personale autorizzato dalla azienda produttrice interviene a titolo di assistenza tecnica nei confronti del Cliente; l'installatore resta comunque l'unico responsabile dell'installazione che deve rispettare le prescrizioni di legge e le prescrizioni tecniche riportate sui manuali di installazione a corredo del prodotto.

Le condizioni di garanzia convenzionale qui elencate sono le uniche offerte da Ferroli Spa. Nessun terzo è autorizzato a modificare i termini della presente garanzia né a rilasciarne altri verbali o scritti.

Diritti di legge

La presente Garanzia Convenzionale si aggiunge e non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla direttiva 99/44/CEE (e successive modifiche) e relativo decreto nazionale di attuazione D. Lgs. 06/09/2005 n. 206 (e successive modifiche). Qualsiasi controversia relativa alla presente garanzia sarà devoluta alla competenza esclusiva del Tribunale di Verona.

FERROLI S.p.A. - Via Ritonda 78/a - 37047 San Bonifacio (Verona) Italy - tel. +39.045.6139411 - fax. +39.045.6100933 - www.ferroli.com



SUMMARY

1. SAFETY PRECAUTIONS 10

2. GENERAL INTRODUCTION 11

 2.1 Function description 11

3. INSTALLATION GUIDELINE 11

 3.1 Accessories 11

4. INSTALLATION 12

 4.1 Dimension 12

 4.2 Kit installation 12

5. CONTROL BOARD 13

 5.1 CB board 13

6. WIRING CONNECTION 14

 6.1 Power supply 14

 6.2 Communication connection with R32 monobloc heat pump 14

 6.3 Communication connection with R290 monobloc heat pump 14

The original documentation is written in English. All other languages are translations.
The manufacturer declines all responsibility for any inaccuracies in this manual due to printing or typing errors.
The manufacturer reserves the right to modify the products contents in this catalogue without previous notice.



1. SAFETY PRECAUTIONS

The precautions listed here are divided into the following types. They are quite important, so be sure to follow them carefully. Read these instructions carefully before installation. Keep this manual in a handy for future reference. Meanings of DANGER, WARNING, CAUTION and NOTE symbols.



DANGER

Indicates an imminently hazardous situation which if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which if not avoided, may result in minor or moderate injury. It is also used to alert against unsafe practices.



NOTE

Indicates situations that could only result in accidental equipment or property damage.



DANGER

Before touching electric terminal parts, turn off power switch.

When service panels are removed, live parts can be easily touched by accident.

Never leave the unit unattended during installation or servicing when the service panel is removed.

Do not touch any switch with wet fingers. Touching a switch with wet fingers can cause electrical shock.

Before touching electrical parts, turn off all applicable power to the unit.



WARNING

Improper installation of equipment or accessories may result in electric shock, short-circuit, leakage, fire or other damage to the equipment. Be sure to only use accessories made by the supplier, which are specifically designed for the equipment and make sure to get installation done by a certified person.

All the activities described in this manual must be carried out by a licensed technician. Be sure to wear adequate personal protection equipment such as gloves and safety glasses while installing the unit or carrying out maintenance activities.

Link box is only available for indoor installation. Otherwise, rainproof precaution should be considered. For specific methods please contact the local dealer or technical support engineer.

Keep Link box away from water and heating source such as a stove.

Link box should be installed in a place which is not easily accessible to children.



CAUTION

Before installation, check whether the user's power supply meets the electrical installation requirements of unit (including reliable grounding, leakage, and wire diameter electrical load, etc.). If the electrical installation requirements of the product are not met, the installation of the product is prohibited until the product is rectified.

Product installation should be fixed firmly, Take reinforcement measures, when necessary.



2. GENERAL INTRODUCTION

This kit is used to shorten the field connection cable length between hydraulic module PCB and TBH, external electric heater, AHS, SV1, SV2, SV3, PUMP_O, PUMP_D, PUMP_C, PUMP_S, P_X, making the installation more flexible.

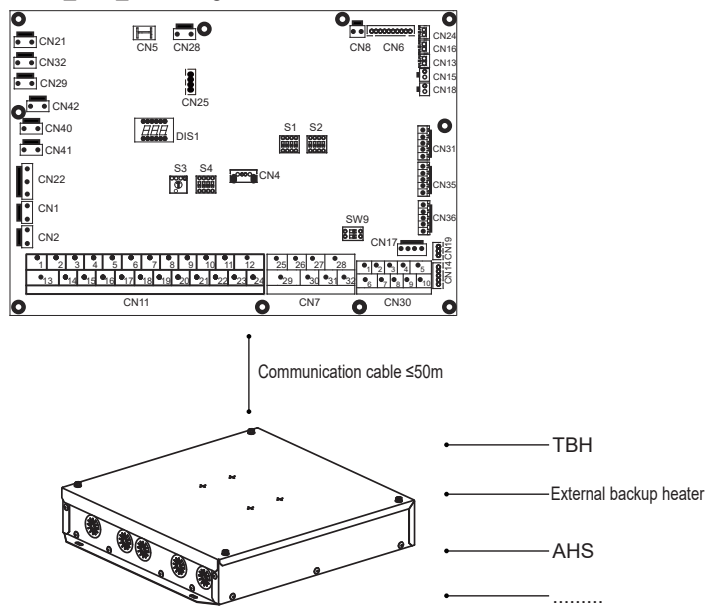


fig. 1 -

2.1 Function description

1. The hydraulic module board and external kit simultaneously output the open/close of port of TBH, IBH2, IBH1, AHS, SV1, SV2, SV3, PUMP_O, PUMP_D, PUMP_C, PUMP_S, P_X.
2. The hydraulic module board and external kit are both tested for AD values of port T5, Tbt, T5_2, Tw2, T1, Tsolar. If neither the hydraulic module board nor the external kit has collected the set active sensor parameters, the hydraulic module board reports a corresponding sensor fault. When the hydraulic module board and the external kit simultaneously collect different parameter values of the same sensor, the hydraulic module board parameter values shall prevail.
3. Disconnect communication with the main control board for more than 1 minute, the hydraulic module will shut down and output an EL fault, and the fault display on the wire controller.
4. Connection for other components see the "INSTALLATION AND OWNER'S MANUAL" of indoor unit.

3. INSTALLATION GUIDELINE

3.1 Accessories

The following accessories are included.

No.	Description	Qty.	Remarks
1	Cross round head tapping screw	5	 ST3.9*25 (4 for actual installation)
2	Plastic expansion pipe	5	 Φ6X31.5mm (4 for actual installation)
3	Installation and owner's manual(this book)	1	



4. INSTALLATION

4.1 Dimension

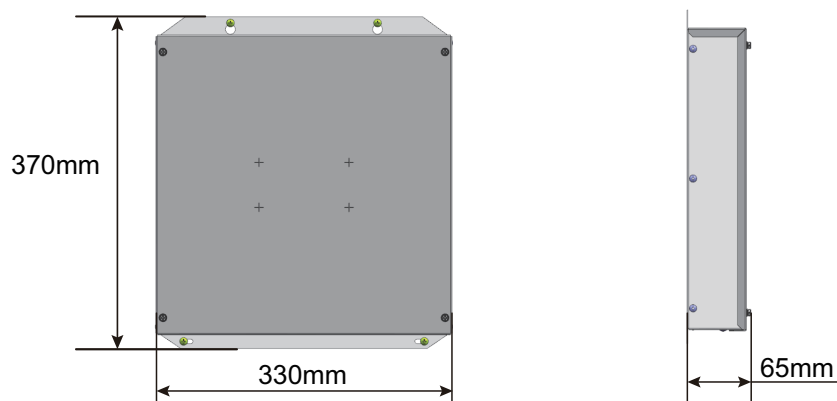


fig. 2 -

4.2 Kit installation

Drill four holes where you want to install the kit, with the positions of the holes shown below. Secure the kit using screws. The kit must be installed vertically on the wall.

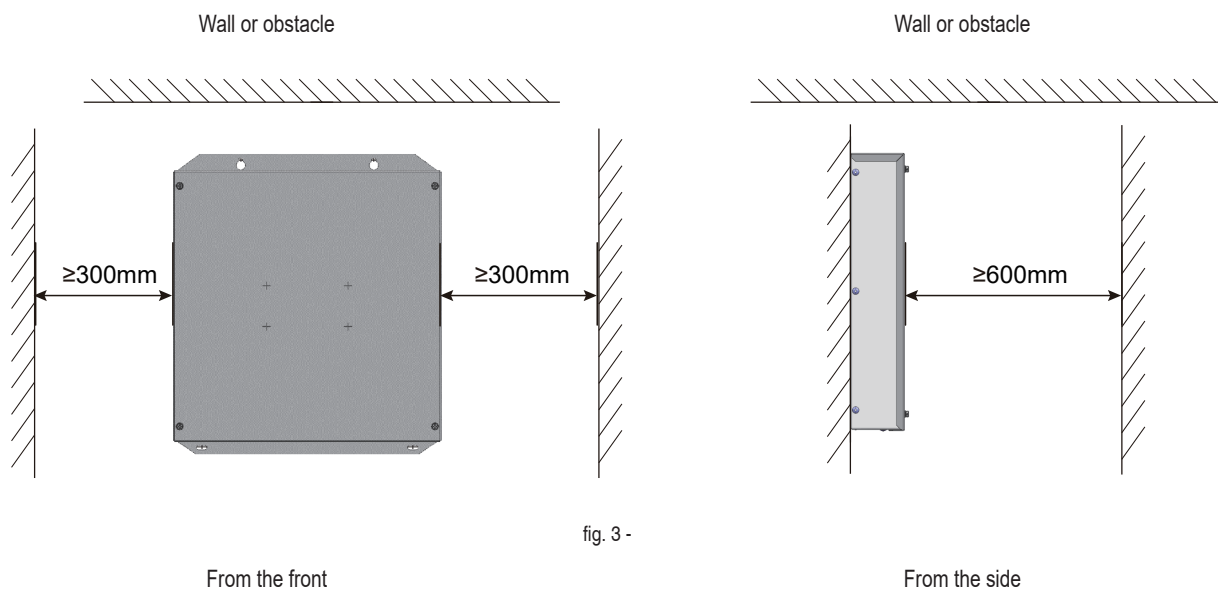


fig. 3 -



NOTE

All pictures in this manual are for reference only. The actual product may be slightly different from the above pictures.



5. CONTROL BOARD

5.1 CB board

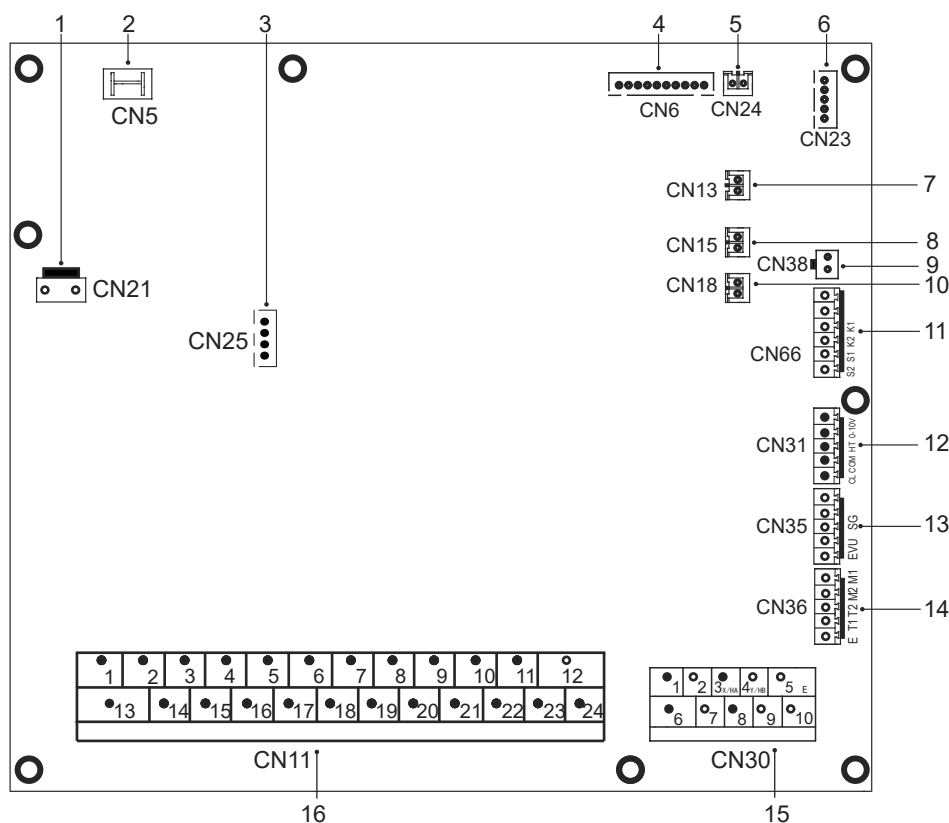


fig. 4 -

Order	Port	Code	Description
1	CN21	POWER	Port for power supply
2	CN5	GND	Port for ground
3	CN25	DEBUG	Port for IC programming
4	CN6	T2	Reserved
		T2B	Reserved
		TW_in	Reserved
		TW_out	Reserved
		T1	Port for temperature sensor of final outlet water temperature
5	CN24	Tbt	Port for temperature sensor of balance tank
6	CN23	RH	Port for humidity sensor (Reserved)
7	CN13	T5	Port for domestic hot water tank temp. sensor
8	CN15	Tw2	Port for outlet water for zone 2 temp. sensor
9	CN38	T52	Port for temperature sensor (Reserved)
10	CN18	Tsolar	Port for solar panel temp sensor
11	CN66	K1 K2	Input port (Reserved)
		S1 S2	Input port for solar energy
12	CN31	10V GND	Reserved
		HT	Control port for room thermostat
		COM	Power port for room thermostat
		CL	Control port for room thermostat
13	CN35	SG	Port for smart grid (grid signal)
		EVU	Port for smart grid (photovoltaic signal)
14	CN36	M1 M2	Port for remote switch
		T1 T2	Reserved

Order	Port	Code	Description
15	CN30	3 (X/HA)	Port for communication with hydraulic module board
		4 (Y/HB)	
		6 (P) 7 (Q)	Reserved
		9 (H1)	Reserved
16	CN11	10 (H2)	Reserved
		1 (AHS1)	Port for additional heat source
		2 (AHS2)	
		3 (1ON)	Port for SV1(3-way valve)
		4 (2OFF)	
		17 (C1)	Port for SV2(3-way valve)
		5 (2ON)	
		6 (2OFF)	Port for SV3(3-way valve)
		18 (C1)	
		7 (3ON)	Port for zone 2 pump
		8 (3OFF)	
		19 (C1)	Port for outside circulation pump
		9 (P_c)	
		20 (C1)	Port for solar energy pump
		10 (P_o)	
		21 (C1)	Port for DHW pipe pump
		11 (P_s)	
		22 (C1)	Control port for tank booster heater
		12 (P_d)	
		23 (C1)	Control port for internal backup heater 1
		13 (TBH)	
		14 (IBH2)	Control port for internal backup heater 2
		16 (C1)	
		15 (IBH1)	Output port for alarm/Defrost run
		17 (C1)	
		24 (P_X)	
		23 (C1)	

NOTE

If the Tbt and T5 terminals need to be connected, you can unplug the connecting wire from the corresponding position on the Hydraulic module board and plug it into the kit PCB board port.



6. WIRING CONNECTION

6.1 Power supply

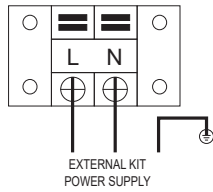


fig. 5 -

Power Supply Voltage(L/N)	220-240V AC
Wiring size	1.5mm ²



NOTE

Leakage Protection Switch must be installed to the Power Supply of the unit.service panel.

6.2 Communication connection with R32 monobloc heat pump

Connect 3 shielded wires(3x0,75 mm²) between kit CN30 (X-Y-E) and hydraulic module board CN30 (X-Y-E).

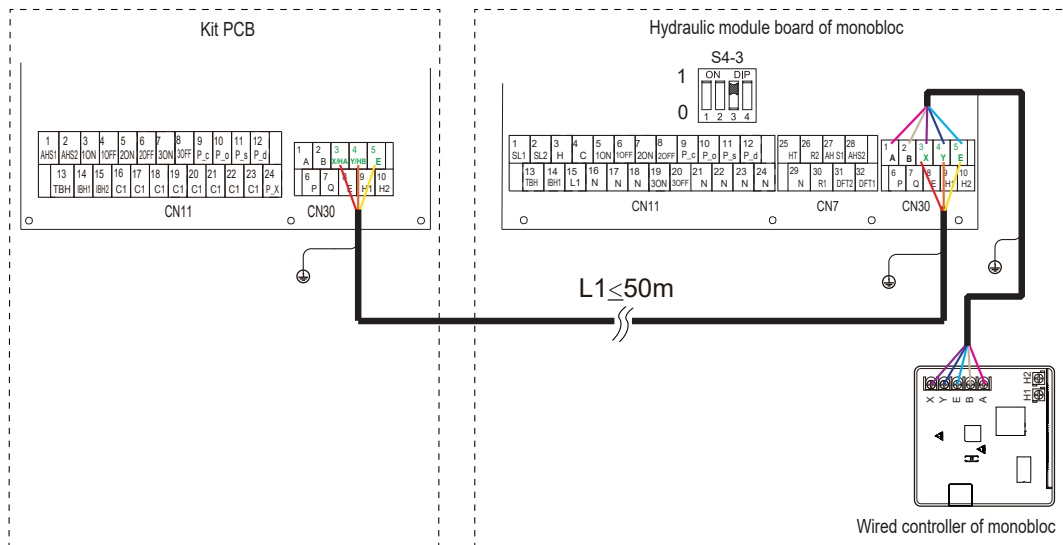


fig. 6 -



NOTE

The DIP switch S4-3 of hydraulic module board of Monobloc must set to ON.

6.3 Communication connection with R290 monobloc heat pump

Connect 3 shielded wires(3x0,75 mm²) between kit CN30 (X-Y-E) and hydraulic module board CN30 (E1-T1-T2).

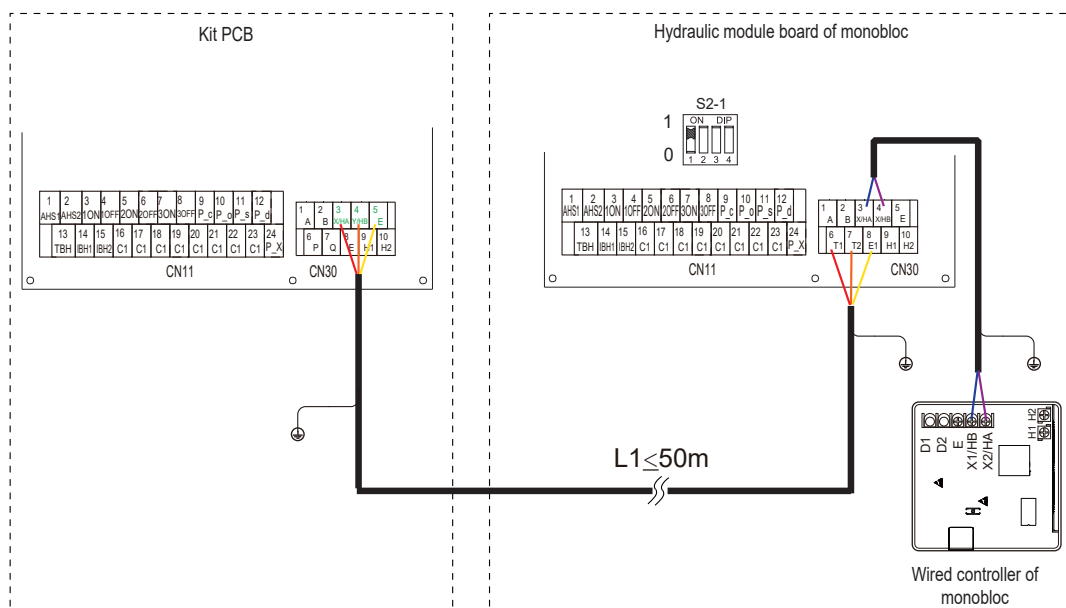


fig. 7 -



SUMMARY

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	16
2. INTRODUCCIÓN GENERAL.....	17
2.1 Descripción de la función	17
3. GUÍA DE INSTALACIÓN	17
3.1 Accesorios	17
4. INSTALACIÓN	18
4.1 Dimensión	18
4.2 Instalación del kit	18
5. PLACA DE CONTROL.....	19
5.1 Placa de circuito CB	19
6. CONEXIÓN DEL CABLEADO	20
6.1 Fuente de alimentación	20
6.2 Conexión de comunicación con bomba de calor monobloque R32	20
6.3 Conexión de comunicación con bomba de calor monobloque R290	20
7. CERTIFICADO DE GARANTÍA	21

La documentación original está escrita en inglés. Todos los demás idiomas son traducciones.
El fabricante declina toda responsabilidad por cualquier inexactitud contenida en este manual debido a errores de impresión o tipografía.
El fabricante se reserva el derecho de modificar el contenido de los productos de este catálogo sin previo aviso.



1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Las precauciones que figuran a continuación se dividen en los siguientes tipos. Son muy importantes, así que asegúrese de seguirlas con atención. Lea estas instrucciones detenidamente antes de la instalación. Conserve este manual a mano para futuras consultas. Significado de los símbolos de PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y NOTA.



PELIGRO

Indica una situación inminentemente peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede ocasionar lesiones menores o moderadas.

También se utiliza para alertar contra las prácticas poco seguras.



NOTA

Indica situaciones que solo podrían ocasionar daños accidentales a la propiedad o al equipo.



PELIGRO

Antes de tocar las piezas del terminal eléctrico, apague el interruptor de alimentación.

Al retirar los paneles de servicio, las partes energizadas se pueden tocar fácilmente por accidente.

No deje nunca la unidad desatendida durante las operaciones de instalación o mantenimiento después de retirar el panel de servicio.

No toque ningún conmutador con las manos mojadas. Tocar un conmutador con las manos mojadas puede provocar una descarga eléctrica.

Antes de tocar las piezas eléctricas, apague toda la alimentación aplicable a la unidad.



ADVERTENCIA

Una instalación inadecuada de los equipos o accesorios puede provocar descargas eléctricas, cortocircuitos, fugas, incendios u otros daños al equipo. Asegúrese de utilizar únicamente los accesorios fabricados por el proveedor que estén diseñados específicamente para el equipo, y asegúrese de que un profesional certificado realice la instalación.

Todas las actividades descritas en este manual deben ser llevadas a cabo por un técnico autorizado. No olvide llevar un equipo de protección personal adecuado, como guantes y gafas de seguridad, mientras instala la unidad o realiza actividades de mantenimiento.

La caja de conexiones solo está disponible para la instalación en interiores. En caso contrario, se debe considerar la posibilidad de utilizar protección contra la lluvia. Para conocer los métodos específicos, póngase en contacto con el distribuidor local o con el personal de asistencia técnica.

Mantenga la caja de conexiones alejada del agua y de una fuente de calor, como una estufa.

La caja de conexiones debe instalarse en un lugar que no sea fácilmente accesible para los niños.



PRECAUCIÓN

Antes de la instalación, compruebe que el suministro eléctrico del usuario cumple con los requisitos de instalación eléctrica de la unidad (incluida una conexión a tierra fiable, comprobación de fugas y de la carga eléctrica del diámetro del cable, etc.). Si no se cumplen los requisitos de instalación eléctrica del producto, se prohíbe su instalación hasta que el producto se rectifique.

La instalación del producto debe quedar sujeta con firmeza. Adopte medidas de refuerzo, si fuera necesario.



4. INSTALACIÓN

4.1 Dimensión

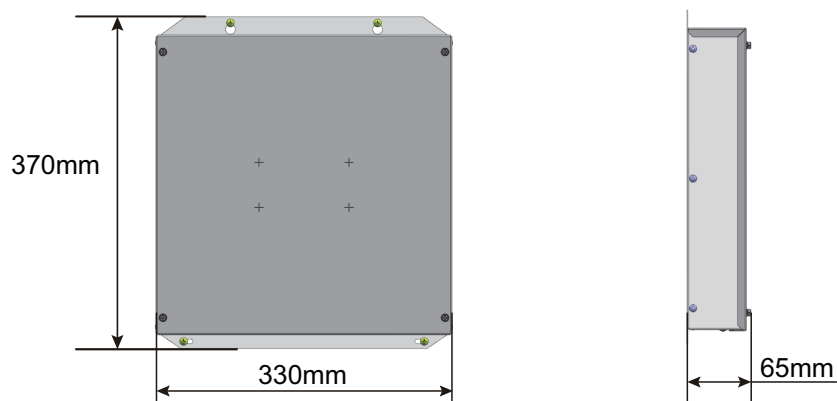


fig. 2 -

4.2 Instalación del kit

Taladre cuatro orificios donde desee instalar el kit, con las posiciones de los orificios que se muestran a continuación. Fije el kit con tornillos. El kit debe instalarse verticalmente en la pared.

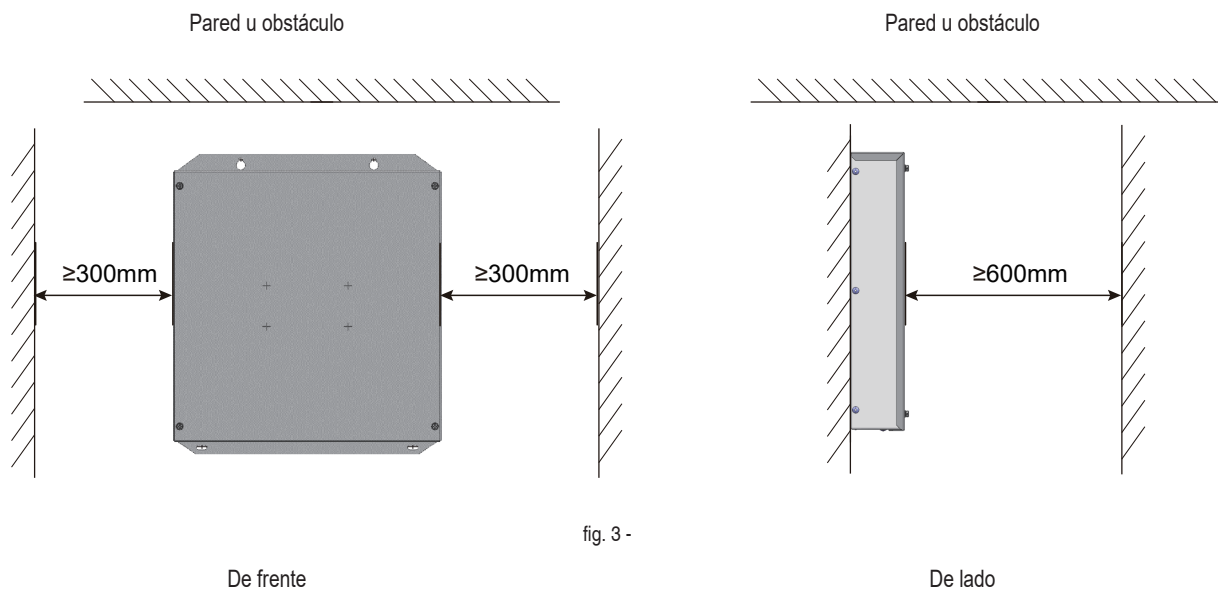


fig. 3 -



NOTA

Todas las imágenes de este manual son solo de referencia. El producto real puede ser ligeramente diferente de las imágenes anteriores.



5. PLACA DE CONTROL

5.1 Placa de circuito CB

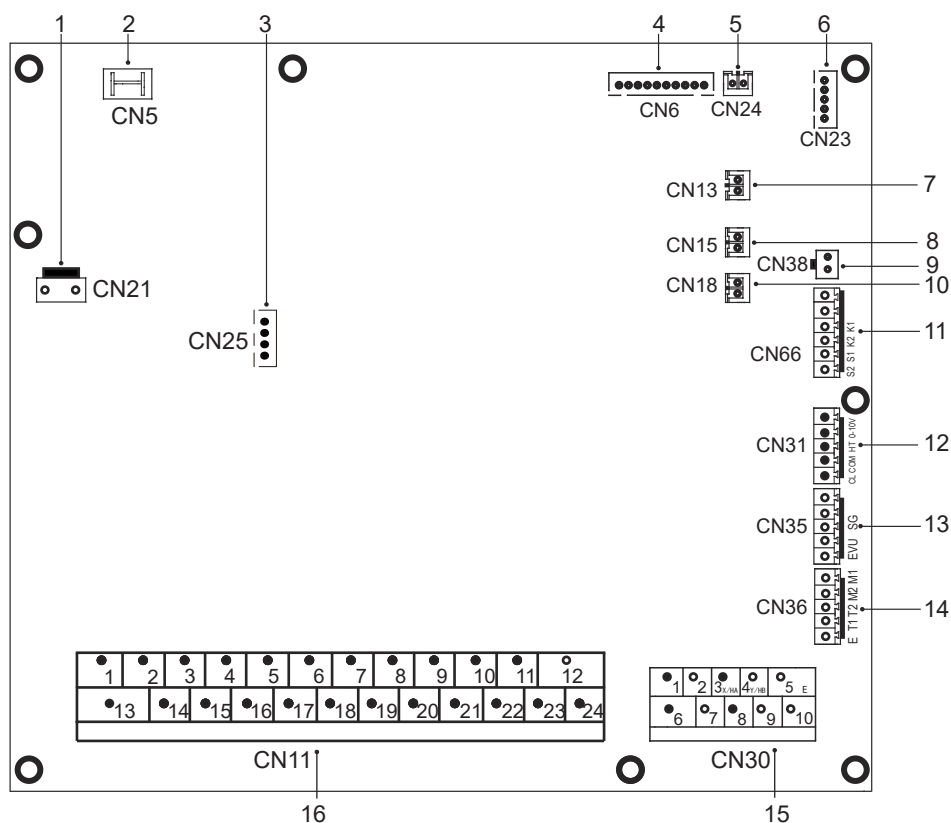


fig. 4 -

Orden	Puerto	Código	Descripción
1	CN21	POWER	Puerto de alimentación
2	CN5	GND	puerta en el suelo
3	CN25	DEBUG	Puerto para programación IC
4	CN6	T2	Reservado
		T2B	Reservado
		TW_in	Reservado
		TW_out	Reservado
5	CN24	Tbt	Puerto para sensor de temperatura de temperatura del agua de salida final
		T1	Puerto para el sensor de temperatura del tanque de inercia
6	CN23	RH	Puerto del sensor de humedad (reservado)
7	CN13	T5	Puerta para temperatura. del sensor del depósito de agua caliente sanitaria
8	CN15	Tw2	Puerta para salida de agua para zona 2 temp. sensor
9	CN38	T52	Puerto del sensor de temperatura (reservado)
10	CN18	Tsolar	Puerto para sensor de temperatura del panel solar
11	CN66	K1 K2	Puerta de entrada (reservada)
		S1 S2	Puerta de entrada a la energía solar
12	CN31	10V GND	Reservado
		HT	Puerto de control para termostato de ambiente
		COM	Puerto de alimentación para termostato de ambiente
		CL	Puerto de control para termostato de ambiente
13	CN35	SG	Puerto para Smart Grid (señal de red)
		EVU	Puerto para red inteligente (señal fotovoltaica)
14	CN36	M1 M2	Puerto para interruptor remoto
		T1 T2	Reservado

Orden	Puerto	Código	Descripción
15	CN30	3 (X/HA)	Puerto para comunicación con la placa del módulo hidráulico.
		4 (Y/HB)	
		6 (P) 7 (Q)	Reservado
		9 (H1)	Reservado
16	CN11	10 (H2)	
		1 (AHS1)	Puerta para fuente de calor adicional
		2 (AHS2)	
		3 (1ON)	Conexión para SV1 (válvula de 3 vías)
		4 (2OFF)	
		17 (C1)	
		5 (2ON)	Puerto para SV2 (válvula de 3 vías)
		6 (2OFF)	
		18 (C1)	
		7 (3ON)	Puerto para SV3 (válvula de 3 vías)
		8 (3OFF)	
		19 (C1)	
		9 (P_c)	Conexión para bomba zona 2
		20 (C1)	
		10 (P_o)	Conexión para bomba de circulación externa.
		21 (C1)	
		11 (P_s)	Puerto para bomba alimentada por energía solar.
		22 (C1)	
		12 (P_d)	Conexión para bomba de tubería de ACS
		23 (C1)	
		13 (TBH)	Puerto de control para el calentador del sobrecalentador del tanque
		16 (C1)	
		14 (IBH2)	Puerto de control para el calentador de respaldo interno 1
		16 (C1)	
		15 (IBH1)	Puerto de control para el calentador de respaldo interno 2
		17 (C1)	
		24 (P_X)	Puerto de salida para alarma/descongelamiento
		23 (C1)	



NOTA

Si es necesario conectar los terminales Tbt y T5, puede desenchufar el cable de conexión de la posición correspondiente de la placa del módulo hidráulico y enchufarlo en el puerto de la placa PCB del kit.



6. CONEXIÓN DEL CABLEADO

6.1 Fuente de alimentación

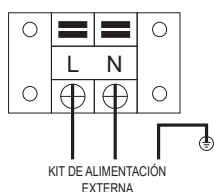


fig. 5 -

Voltaje de la fuente de alimentación (L/N)	220-240V AC
Sección del cableado	1.5mm ²



NOTA

El interruptor de protección contra fugas debe instalarse en la fuente de alimentación de la unidad.

6.2 Conexión de comunicación con bomba de calor monobloque R32

Conecte 3 cables blindados (3x0,75 mm²) entre el kit CN30 (X-Y-E) y la placa del módulo hidráulico CN30 (X-Y-E).

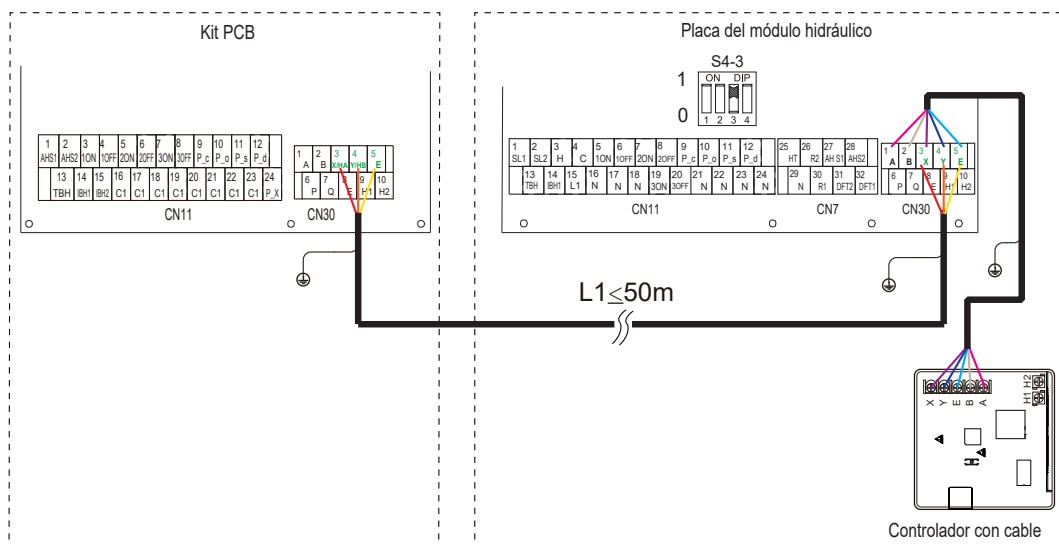


fig. 6 -



NOTA

El interruptor DIP S4-3 de la tarjeta del módulo hidráulico debe estar en ENC.

6.3 Conexión de comunicación con bomba de calor monobloque R290

Conecte 3 cables blindados (3x0,75 mm²) entre el kit CN30 (X-Y-E) y la placa del módulo hidráulico CN30 (E1-T1-T2).

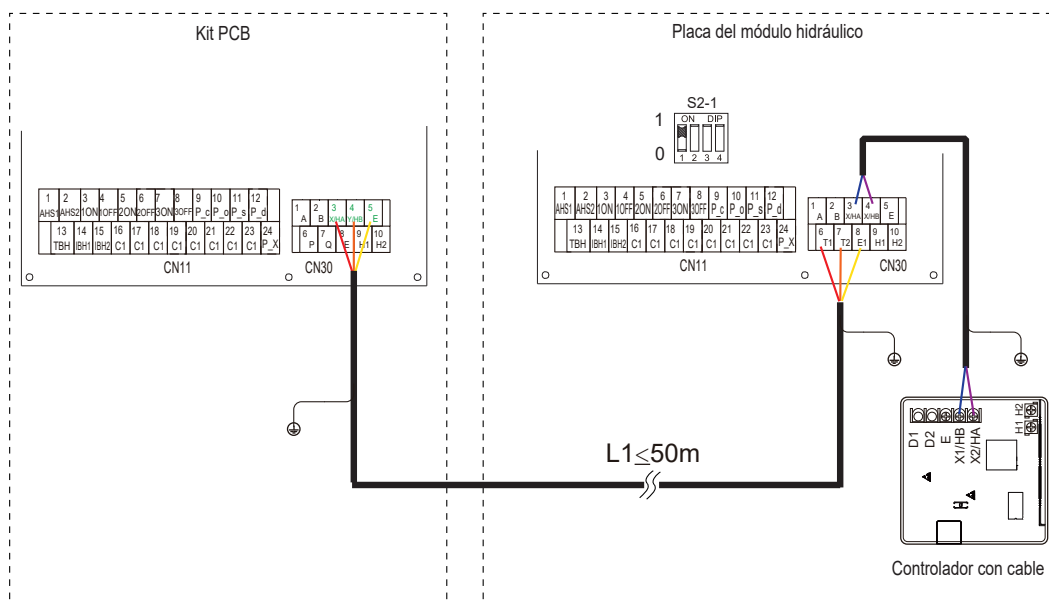


fig. 7 -



Certificado de garantía

Esta garantía es válida para los equipos destinados a ser comercializados, vendidos e instalados sólo en el territorio español.

FÉRROLI ESPAÑA, S.L., con domicilio social Pol. Ind. De Villayuda, C/ Alcalde Martín Cobos, 4 - 09007 Burgos, garantiza los productos relacionados en este manual de instrucciones de acuerdo con la modificación del 1 de Enero 2022 del Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias (TRLGDCU).

El período de garantía de 3 años indicado en dicho R.D. comenzará a partir de la fecha de instalación, o en su defecto, a partir de la fecha de compra.

Salvo prueba en contrario, se presumirá que las faltas de conformidad que se manifiesten transcurridos 2 años desde la entrega no existían cuando el bien se entregó.

La garantía no cubre las incidencias producidas por:

- Transporte no efectuado a cargo de la empresa (que deberán ser reclamados directamente al transportista).
- Manipulación del producto por personal ajeno a FÉRROLI ESPAÑA, S.L. durante el período de garantía.
- Si el montaje no respeta las instrucciones que se suministran en la máquina.
- La instalación de la máquina no respeta las Leyes y Reglamentaciones en vigor (electricidad, hidráulicas, combustibles, etc.).
- Defectos de instalación hidráulica, eléctrica, alimentación de combustible, de evacuación de los productos de la combustión, chimeneas y desagües.
- Anomalías por incorrecto tratamiento del agua de alimentación, por tratamiento desincrustante mal realizado, etc.
- Anomalías causadas por condensaciones o por agentes atmosféricos (hielos, rayos, inundaciones, etc.) así como por corrientes erráticas.
- Mantenimiento inadecuado, descuido o mal uso.
- Corrosiones por causas de almacenamiento inadecuado.

Importante

- Para hacer uso del derecho de garantía aquí reconocido, será requisito imprescindible que el aparato se destine al uso doméstico.
- Esta garantía es válida siempre que se realicen las operaciones normales de mantenimiento descritas en las instrucciones técnicas suministradas con los equipos.
- Sera necesario presentar al personal técnico de FÉRROLI, antes de su intervención, la factura o ticket de compra del aparato, junto al albarán de entrega correspondiente, si este fuese de fecha posterior.

El material sustituido en garantía quedará en propiedad de FÉRROLI ESPAÑA, S.L.
Las posibles reclamaciones deberán efectuarse ante el organismo competente en esta materia.

SERVICIO TÉCNICO OFICIAL (SAT)

 **914 879 325**  **satferroli@ferroli.com**

SEDE EN BURGOS

Polígono Industrial Villayuda
C/ Alcalde Martín Cobos, 4 09007 - Burgos
Tel.: 947 483 250

SEDE EN MADRID

Edificio FERROLI. Avda. de Italia, 2
28820 - (Coslada) Madrid
Tel.: 916 612 304


FERROLI ESPAÑA, S.L.



RESUMO

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	23
2. INTRODUÇÃO GERAL	24
2.1 Descrição da função	24
3. DIRETRIZES DE INSTALAÇÃO	24
3.1 Acessórios	24
4. INSTALAÇÃO	25
4.1 Projeto citado	25
4.2 Instalação de kit e via fixa	25
5. PAINEL DE CONTROLE	26
5.1 Cartão CB	26
6. CONEXÃO DE FIAÇÃO	27
6.1 Fonte de energia	27
6.2 Conexão de comunicação com bomba de calor monobloco R32	27
6.3 Conexão de comunicação com bomba de calor monobloco R290	27
7. CERTIFICADO DE GARANTIA	28

A documentação original está escrita em inglês. Todos os outros idiomas são traduções.

O fabricante declina qualquer responsabilidade por quaisquer imprecisões contidas neste manual devido a erros de impressão ou digitação.

O fabricante reserva-se o direito de modificar o conteúdo dos produtos deste catálogo sem aviso prévio.



1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

As precauções listadas aqui estão divididas nos seguintes tipos. São bastante importantes, por isso, certifique-se de que as lê atentamente. Significados dos símbolos de PERIGO, AVISO, CUIDADO e NOTA.

PERIGO

Indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em lesões sérias ou morte.

AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões sérias ou morte.

CUIDADO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões pequenas ou moderadas. Também é utilizado para alertar sobre práticas não seguras.

OBSERVAÇÃO

Indica situações que apenas poderão resultar em danos acidentais ao equipamento ou à propriedade.

PERIGO

Antes de tocar nas peças do terminal elétrico, desligue o interruptor de alimentação.

Quando os painéis de serviço são removidos, as peças energizadas podem ser facilmente tocadas acidentalmente.

Nunca deixe a unidade sem supervisão durante a instalação ou manutenção quando o painel de serviço for removido.

Não toque em nenhum interruptor com os dedos molhados. Tocar num interruptor com os dedos molhados pode causar choque elétrico.

Antes de tocar nas peças elétricas, desligue toda a energia aplicável à unidade.

INFORMAÇÃO

A instalação inadequada do equipamento ou acessórios pode resultar em choque elétrico, curto-circuito, vazamento, incêndio ou outros danos ao equipamento. Certifique-se de usar apenas acessórios fabricados pelo fornecedor, projetados especificamente para o equipamento, e certifique-se de que a instalação seja realizada por uma pessoa certificada.

Todas as atividades descritas neste manual devem ser realizadas por um técnico qualificado. Certifique-se de usar equipamento de proteção individual adequado, como luvas e óculos de segurança, ao instalar a unidade ou realizar tarefas de manutenção.

A caixa de conexão está disponível apenas para instalação interna. Caso contrário, a precaução contra a chuva deve ser levada em consideração. Para métodos específicos, entre em contato com seu revendedor local ou engenheiro de suporte técnico.

Mantenha a caixa da placa eletrônica hidráulica longe de fontes de água e calor, como fogões.

A caixa de ligação deve ser instalada num local de difícil acesso para crianças.

AVISO

Antes da instalação, verifique se a fonte de alimentação do usuário atende aos requisitos de instalação elétrica da unidade (incluindo aterramento confiável, vazamento e carga elétrica do diâmetro do fio, etc.). Se os requisitos de instalação elétrica do produto não forem atendidos, a instalação do produto será proibida até que o produto seja reparado.

A instalação do produto deve ser fixada com segurança. Adotar medidas de reforço quando necessário.



2. INTRODUÇÃO GERAL

Este kit é utilizado para reduzir o comprimento do cabo de conexão de campo entre o módulo hidráulico PCB e TBH, resistência elétrica externa, AHS, SV1, SV2, SV3, PUMP_O, PUMP_D, PUMP_C, PUMP_S, P_X, tornando a instalação mais flexível.

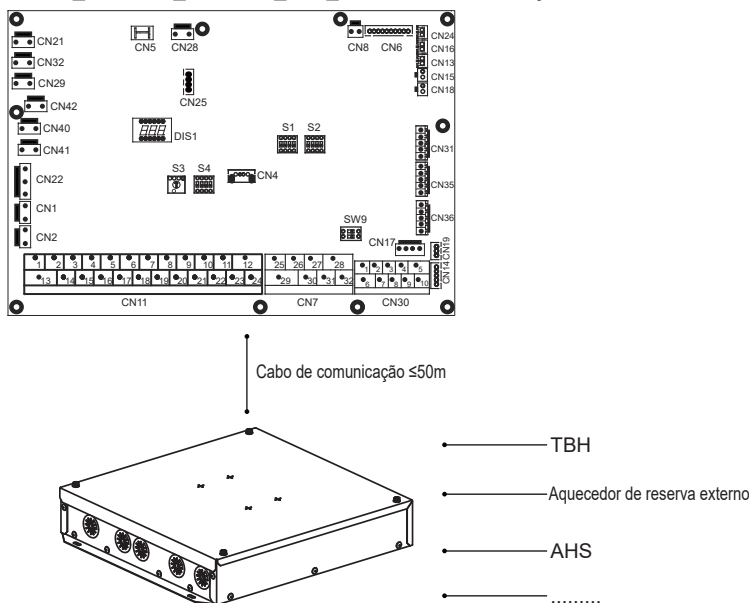


fig. 1 -

2.1 Descrição da função

1. A placa do módulo hidráulico e o kit externo produzem simultaneamente a abertura/fechamento da porta de TBH, IBH2, IBH1, AHS, SV1, SV2, SV3, PUMP_O, PUMP_D, PUMP_C, PUMP_S, P_X.
2. A placa do módulo hidráulico e o kit externo são testados para valores AD das portas T5, Tbt, T5_2, Tw2, T1, Tsolar. Se nem a placa do módulo hidráulico nem o kit externo captaram os parâmetros definidos do sensor ativo, a placa do módulo hidráulico reporta uma falha do sensor correspondente. Quando a placa do módulo hidráulico e o kit externo coletam valores de parâmetros diferentes do mesmo sensor ao mesmo tempo, o módulo hidráulico prevalecerá sobre os valores dos parâmetros da placa.
3. Desconecte a comunicação com a placa de controle principal por mais de 1 minuto, o módulo hidráulico será desligado e emitirá falha EL, e a falha será exibida no controlador de fio.
4. Ligação para outros componentes consulte o "MANUAL DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO" da unidade interior.

3. DIRETRIZES DE INSTALAÇÃO

3.1 Acessórios

Os seguintes acessórios estão incluídos.

No.	Descrição	Quantidade.	Observações
1	Parafuso auto-roscante de cabeça redonda cruzada	5	 ST3.9*25 (4 para instalação real)
2	Tubo de expansão de plástico	5	 Ø6X31.5mm (4 para instalação real)
3	Manual de instalação e do proprietário (este livro)	1	



4. INSTALAÇÃO

4.1 Projeto citado

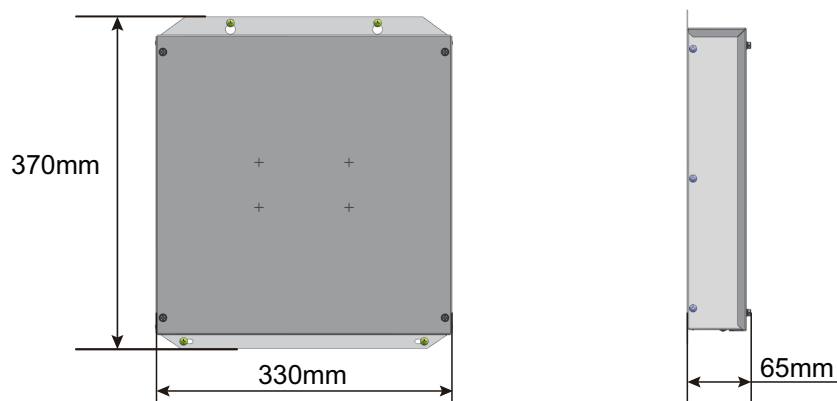


fig. 2 -

4.2 Instalação de kit e via fixa

Faça quatro furos onde deseja instalar o kit, com os locais dos furos mostrados abaixo. Prenda o kit com parafusos. O kit deve ser instalado verticalmente na parede.

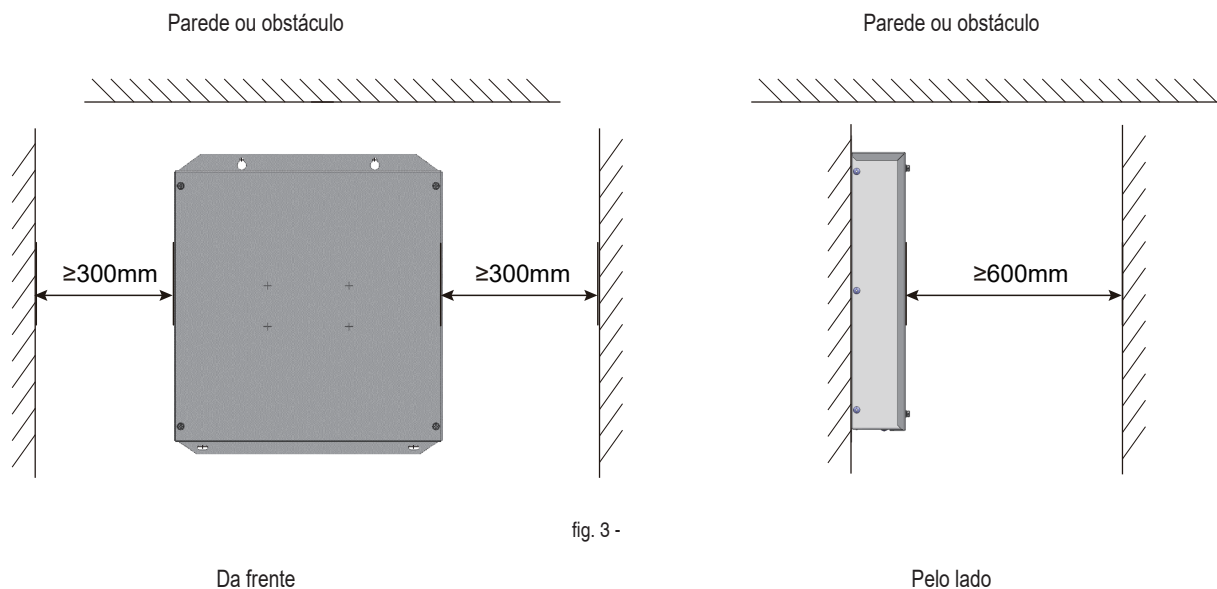


fig. 3 -



OBSERVAÇÃO

Todas as imagens neste manual são apenas para referência. O produto real pode ser ligeiramente diferente das imagens acima.

5. PAINEL DE CONTROLE

5.1 Cartão CB

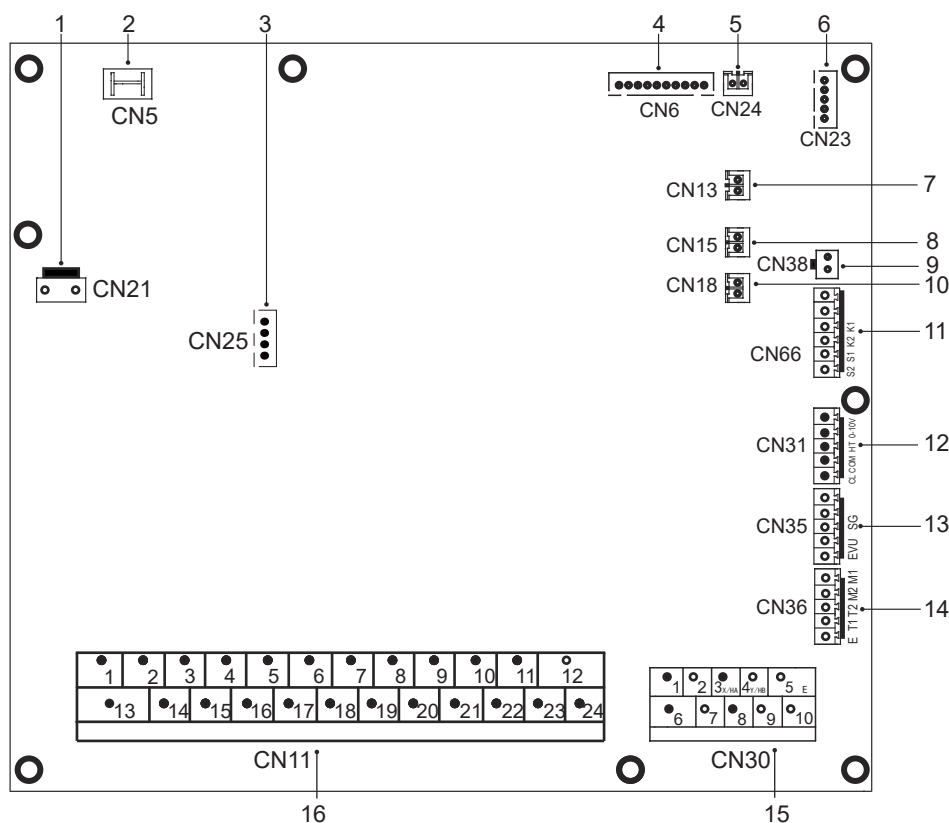


fig. 4 -

N	Port	Código	Descrição
1	CN21	POWER	Porta de alimentação
2	CN5	GND	Porta no chão
3	CN25	DEBUG	Porta para programação IC
4	CN6	T2	Reservado
		T2B	Reservado
		TW_in	Reservado
		TW_out	Reservado
		T1	Porta para sensor de temperatura de saída final da água
5	CN24	Tbt	Porta para o sensor de temperatura do tanque tampão
6	CN23	RH	Porta do sensor de umidade (reservada)
7	CN13	T5	Porta para temperatura. do sensor do tanque de água quente sanitária
8	CN15	Tw2	Porta para saída de água para zona 2 temp. sensor
9	CN38	T52	Porta do sensor de temperatura (reservada)
10	CN18	Tsolar	Porta para sensor de temperatura do painel solar
11	CN66	K1 K2	Porta de entrada (reservada)
		S1 S2	Porta de entrada para energia solar
12	CN31	10V GND	Reservado
		HT	Porta de controle para termostato ambiente
		COM	Porta de alimentação para termostato ambiente
		CL	Porta de controle para termostato ambiente
13	CN35	SG	Porta para Smart Grid (sinal de rede)
		EVU	Porta para rede inteligente (sinal fotovoltaico)
14	CN36	M1 M2	Porta para switch remoto
		T1 T2	Reservado

N	Port	Código	Descrição
15	CN30	3 (X/HA) 4 (Y/HB)	Porta para comunicação com a placa do módulo hidráulico
		6 (P) 7(Q)	Reservado
		9 (H1) 10 (H2)	Reservado
16	CN11	1 (AHS1) 2 (AHS2)	Porta para fonte adicional de calor
		3 (1ON) 4 (2OFF) 17 (C1)	Conexão para SV1 (válvula de 3 vias)
		5 (2ON) 6 (2OFF) 18 (C1)	Porta para SV2 (válvula de 3 vias)
		7 (3ON) 8 (3OFF) 19 (C1)	Porta para SV3 (válvula de 3 vias)
		9 (P_c) 20 (C1)	Conexão para bomba zona 2
		10 (P_o) 21 (C1)	Conexão para bomba de circulação externa
		11 (P_s) 22 (C1)	Porta para bomba movida a energia solar
		12 (P_d) 23 (C1)	Conexão para bomba de tubulação AQS
		13 (TBH) 16 (C1)	Porta de controle para o aquecedor do superaquecedor do tanque
		14 (IBH2) 16 (C1)	Porta de controle para aquecedor de reserva interno 1
		15 (IBH1) 17 (C1)	Porta de controle para aquecedor de reserva interno 2
		24 (P_X) 23 (C1)	Porta de saída para alarme/degelo



OBSERVAÇÃO

Se precisar conectar os terminais Tbt e T5, você pode desconectar o cabo de conexão da posição correspondente na placa do módulo hidráulico e conectá-lo à porta da placa PCB do kit.



6. CONEXÃO DE FIAÇÃO

6.1 Fonte de energia



fig. 5 -

Tensão de alimentação (L/N)	220-240V AC
Dimensões da fiação	1.5mm ²



OBSERVAÇÃO

O interruptor de proteção contra vazamento deve ser instalado na fonte de alimentação do painel de serviço da unidade.

6.2 Conexão de comunicação com bomba de calor monobloco R32

Conecte 3 fios blindados (3x0,75 mm²) entre o kit CN30 (X-Y-E) e a placa do módulo hidráulico CN30 (X-Y-E).

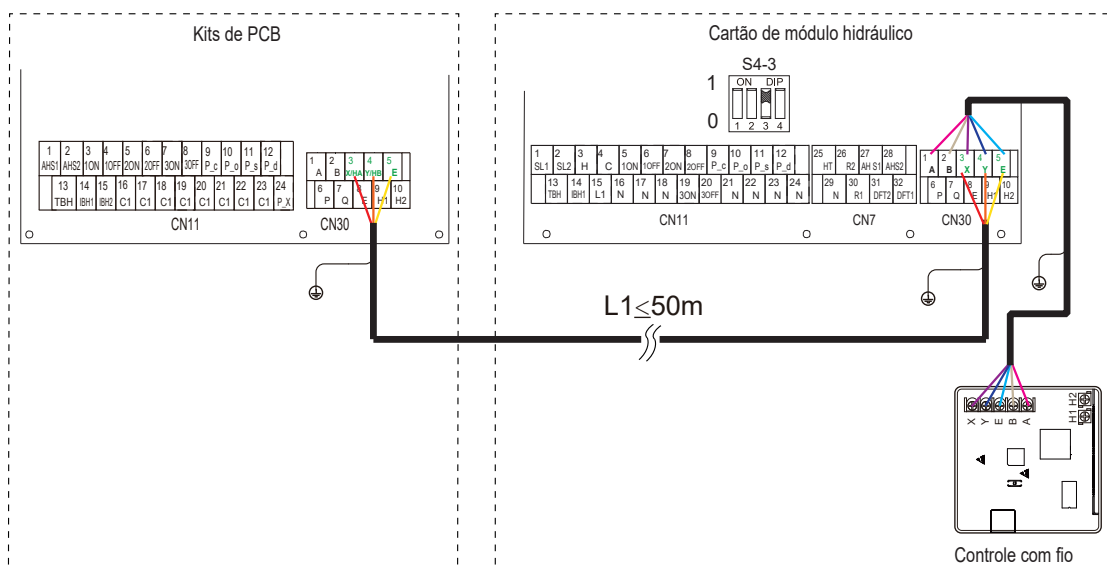


fig. 6 -



OBSERVAÇÃO

A chave DIP S4-3 na placa do módulo hidráulico Monobloco deve ser colocada em ON.

6.3 Conexão de comunicação com bomba de calor monobloco R290

Conecte 3 fios blindados (3x0,75 mm²) entre o kit CN30 (X-Y-E) e a placa do módulo hidráulico CN30 (E1-T1-T2).

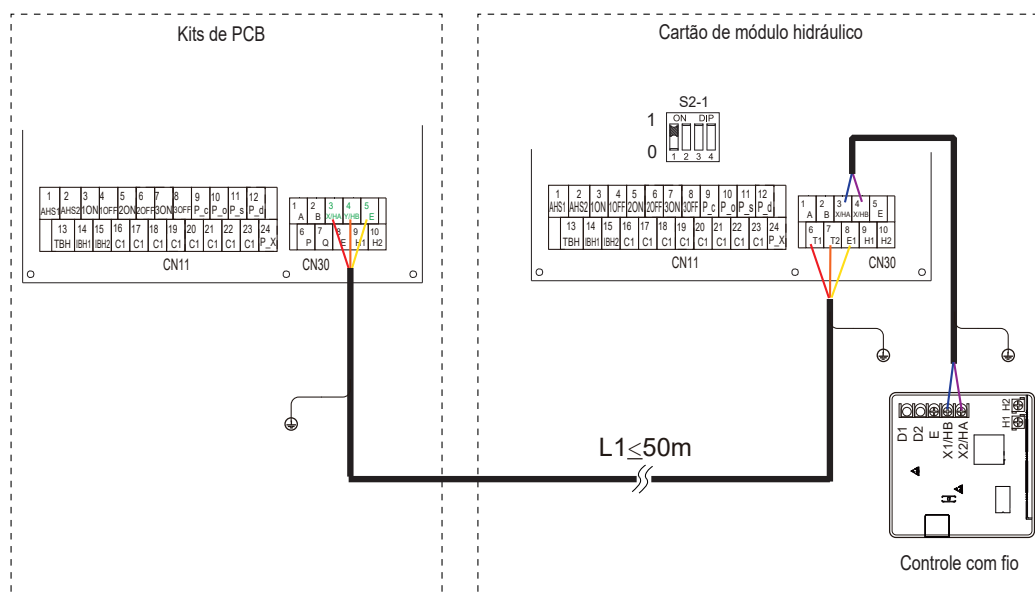


fig. 7 -



7. CERTIFICADO DE GARANTIA

Certificado de garantia

Esta garantia só é válida para os equipamentos destinados a serem comercializados, vendidos e instalados no território espanhol

A FÉRROLI ESPAÑA, S.L., com sede social Pol. Ind. De Villayuda, C/ Alcalde Martín Cobos, 4 - 09007 Burgos, garante os produtos indicados neste manual de instruções de acordo com o Decreto-Lei 84/2021 de 18 Outubro, sobre garantia na venda de bens de consumo.

O período de garantia de 3 anos indicado em tal R.D. terá início a partir da data de instalação, ou, na sua falta, a partir da data de compra.

Salvo prova em contrário, presumir-se-á que as faltas de conformidade que se manifestem decorridos 2 anos a contar da entrega não existiam quando o bem foi entregue.

A garantia não cobre os incidentes provocados por:

- Transporte não efetuado a cargo da empresa (que deverá ser reclamado diretamente ao transportador).
- Manuseamento do produto por pessoal alheio à FÉRROLI ESPAÑA, S.L. durante o período de garantia.
- Se a montagem não respeitar as instruções fornecidas na máquina.
- Se a instalação da máquina não respeitar as Leis nem as Regulamentações em vigor (eletricidade, hidráulicas, combustíveis, etc.).
- Defeitos de instalação hidráulica, elétrica, alimentação de combustível, de evacuação dos produtos da combustão, chaminés e esgotos.
- Anomalias por tratamento incorreto da água de alimentação, por tratamento desincrustante mal efetuado, etc.
- Anomalias causadas por condensações ou por agentes atmosféricos (gelo, raios, inundações, etc.) assim como por correntes erráticas.
- Manutenção inadequada, descuido ou mau uso
- Corrosões devidas a armazenamento inadequado.

Importante

- Para fazer uso do direito de garantia aqui reconhecido, será requisito indispensável que o aparelho se destine a uso doméstico.
- Esta garantia é válida sempre que sejam efetuadas as operações normais de manutenção descritas nas instruções técnicas fornecidas com os equipamentos.
- Será necessário apresentar ao pessoal técnico da FÉRROLI, antes da sua intervenção, a fatura ou o talão de compra do aparelho, juntamente com a respetiva nota de entrega, se esta for de uma data posterior.

**O material substituído em garantia ficará em propriedade da FÉRROLI ESPAÑA, S.L.
As eventuais reclamações deverão ser efetuadas ao organismo competente nesta matéria.**

SERVIÇO DE APOIO TÉCNICO

 **808 202 774**

SEDE EM BURGOS

Polígono Industrial Villayuda
C/ Alcalde Martín Cobos, 4 09007 - Burgos
Tel.: +34 947 483 250

SEDE EM MADRID

Edificio FERROLI. Avda. de Italia, 2
28820 - (Coslada) Madrid
Tel.: +34 916 612 304


FERROLI ESPAÑA, S.L.



RÉSUMÉ

1. MESURES DE SÉCURITÉ	30
2. INTRODUZIONE GENERALE.....	31
2.1 Description de la fonction.....	31
3. DIRECTIVES D'INSTALLATION.....	31
3.1 Accessoires	31
4. INSTALLATION	32
4.1 Conception citée.....	32
4.2 Installation du kit et mode fixe	32
5. PANNEAU DE CONTRÔLE.....	33
5.1 Carte CB.....	33
6. CONNEXION ET CÂBLAGE	34
6.1 Alimentazione elettrica	34
6.2 Raccordement de communication avec pompe à chaleur monobloc R32	34
6.3 Raccordement de communication avec pompe à chaleur monobloc R290	34

La documentation originale est rédigée en anglais. Toutes les autres langues sont des traductions.
Le fabricant décline toute responsabilité pour toute inexactitude contenue dans ce manuel due à des erreurs d'impression ou de frappe.
Le fabricant se réserve le droit de modifier le contenu des produits de ce catalogue sans préavis.



1. MESURES DE SÉCURITÉ

Les précautions répertoriées ici sont divisées dans les types suivants. Ils sont très importants, alors assurez-vous de les suivre attentivement.

Signification des symboles DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION et REMARQUE.



DANGER

Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

Il est également utilisé pour mettre en garde contre des pratiques dangereuses.



NOTE

Indique des situations qui ne peuvent entraîner que des dommages accidentels à l'équipement ou à la propriété.



DANGER

Avant de toucher les parties des bornes électriques, éteignez l'interrupteur d'alimentation.

Lorsque les panneaux de service sont retirés, les pièces sous tension peuvent facilement être accidentellement touchées.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'installation ou la maintenance lorsque le panneau de service est retiré.

Ne touchez aucun interrupteur avec les doigts mouillés. Toucher un interrupteur avec les doigts mouillés peut provoquer un choc électrique.

Avant de toucher des pièces électriques, coupez toute alimentation applicable à l'appareil.



AVERTISSEMENT

Une mauvaise installation de l'équipement ou des accessoires peut entraîner un choc électrique, un court-circuit, une fuite, un incendie ou d'autres dommages à l'équipement. Assurez-vous d'utiliser uniquement des accessoires fabriqués par le fournisseur, conçus spécifiquement pour l'équipement, et assurez-vous de faire effectuer l'installation par une personne certifiée.

Toutes les activités décrites dans ce manuel doivent être effectuées par un technicien qualifié. Assurez-vous de porter un équipement de protection individuelle approprié tel que des gants et des lunettes de sécurité lors de l'installation de l'unité ou de l'exécution de tâches de maintenance.

Le boîtier de connexion est uniquement disponible pour une installation interne. Sinon, des précautions contre la pluie doivent être prises en considération. Pour des méthodes spécifiques, contactez votre revendeur local ou votre ingénieur du support technique.

Gardez le boîtier de la carte électronique hydraulique à l'écart de l'eau et des sources de chaleur telles qu'une cuisinière.

Le boîtier de connexion doit être installé dans un endroit difficilement accessible aux enfants.



ATTENTION

Avant l'installation, vérifiez si l'alimentation électrique de l'utilisateur répond aux exigences d'installation électrique de l'unité (y compris une mise à la terre fiable, les fuites et la charge électrique du diamètre du fil, etc.). Si les exigences d'installation électrique du produit ne sont pas respectées, l'installation du produit est interdite jusqu'à ce que le produit soit réparé.

L'installation du produit doit être solidement fixée. Adopter des mesures de renforcement lorsque cela est nécessaire.



2. INTRODUZIONE GENERALE

Ce kit est utilisé pour réduire la longueur du câble de connexion sur le terrain entre le module hydraulique PCB et le TBH, le chauffage électrique externe, AHS, SV1, SV2, SV3, PUMP_O, PUMP_D, PUMP_C, PUMP_S, P_X, rendant l'installation plus flexible.

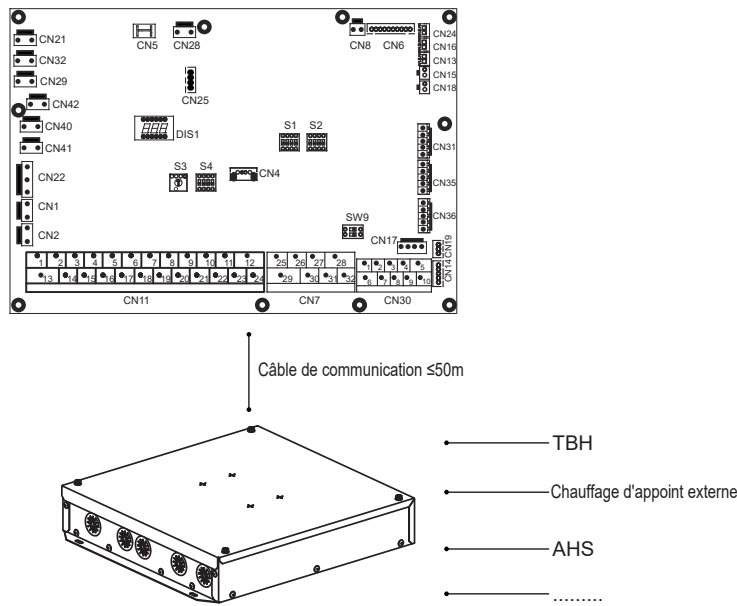


fig. 1 -

2.1 Description de la fonction

- 1. La carte du module hydraulique et le kit externe produisent simultanément l'ouverture/fermeture de la porte de TBH, IBH2, IBH1, AHS, SV1, SV2, SV3, PUMP_O, PUMP_D, PUMP_C, PUMP_S, P_X.
- 2. La carte du module hydraulique et le kit externe sont tous deux testés pour les valeurs AD des ports T5, Tbt, T5_2, Tw2, T1, Tsolar. Si ni la carte du module hydraulique ni le kit externe n'ont détecté les paramètres actifs du capteur définis, la carte du module hydraulique signale une défaillance du capteur correspondante. Lorsque la carte du module hydraulique et le kit externe collectent simultanément différentes valeurs de paramètres du même capteur, le module hydraulique prévaudra sur les valeurs des paramètres de la carte.
- 3. Déconnectez la communication avec le tableau de commande principal pendant plus d'une minute, le module hydraulique s'arrêtera et émettra un défaut EL, et le défaut sera affiché sur le contrôleur filaire.
- 4. Raccordement des autres composants, voir le « MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION » de l'unité intérieure.

3. DIRECTIVES D'INSTALLATION

3.1 Accessoires

Les accessoires suivants sont inclus.

No.	Description	Qté.	Observations
1	Vis autotaraudeuse à tête ronde cruciforme	5	 ST3.9*25 (4 pour l'installation réelle)
2	Tube d'expansion en plastique	5	 Ø6X31.5mm (4 pour l'installation réelle)
3	Manuel d'installation et d'utilisation (ce livre)	1	



4. INSTALLATION

4.1 Conception citée

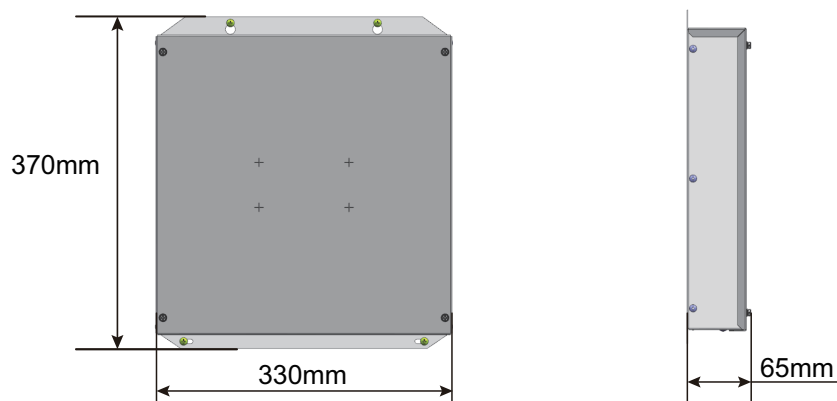


fig. 2 -

4.2 Installation du kit et mode fixe

Percez quatre trous à l'endroit où vous souhaitez installer le kit, avec les emplacements des trous indiqués ci-dessous. Fixez le kit avec des vis. Le kit doit être installé verticalement sur le mur.

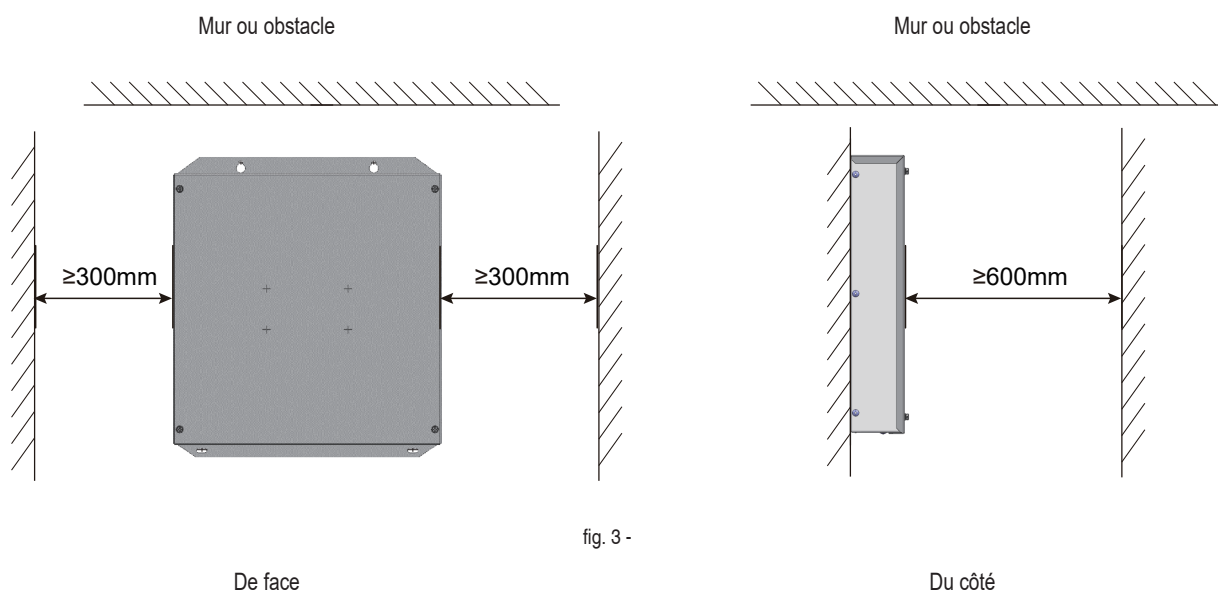


fig. 3 -



NOTE

Toutes les images de ce manuel sont uniquement à titre de référence. Le produit réel peut être légèrement différent des images ci-dessus.



5. PANNEAU DE CONTRÔLE

5.1 Carte CB

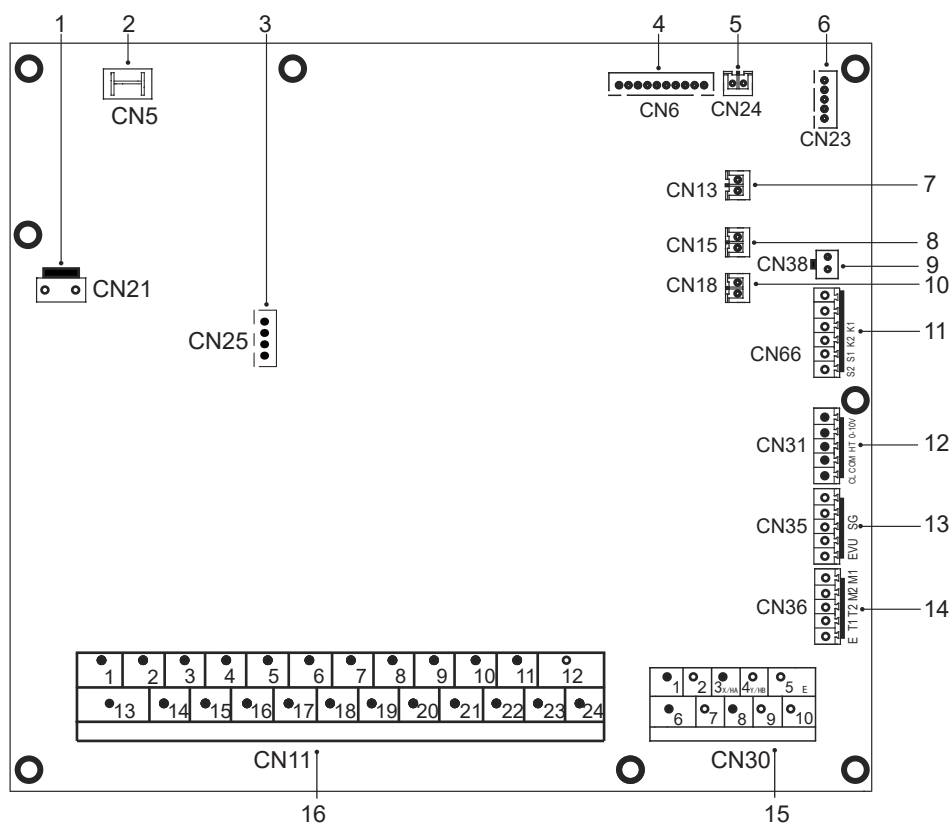


fig. 4 -

N°	Port	Code	Unité d'assemblage
1	CN21	POWER	Port d'alimentation
2	CN5	GND	Porte à l'étage
3	CN25	DEBUG	Port pour la programmation IC
4	CN6	T2	Réservé
		T2B	Réservé
		TW_in	Réservé
		TW_out	Réservé
		T1	Port pour capteur de température de sortie d'eau finale
5	CN24	Tbt	Port pour le capteur de température du ballon tampon
6	CN23	RH	Port du capteur d'humidité (réservé)
7	CN13	T5	Porte pour temp. de la sonde du ballon d'eau chaude sanitaire
8	CN15	Tw2	Porte pour sortie d'eau pour zone 2 temp. capteur
9	CN38	T52	Port du capteur de température (réservé)
10	CN18	Tsolar	Port pour capteur de température du panneau solaire
11	CN66	K1 K2	Porte d'entrée (réservée)
		S1 S2	Passerelle vers l'énergie solaire
12	CN31	10V GND	Réservé
		HT	Port de contrôle pour thermostat d'ambiance
		COM	Port d'alimentation pour thermostat d'ambiance
		CL	Port de contrôle pour thermostat d'ambiance
13	CN35	SG	Port pour Smart Grid (signal réseau)
		EVU	Port pour réseau intelligent (signal photovoltaïque)
14	CN36	M1 M2	Port pour commutateur à distance
		T1 T2	Réservé

N°	Port	Code	Unité d'assemblage
15	CN30	3 (X/HA)	Port pour communication avec la carte module hydraulique
		4 (Y/HB)	
		6 (P) 7 (Q)	Réservé
		9 (H1)	Réservé
16	CN11	10 (H2)	
		1 (AHS1)	Porte pour source de chaleur supplémentaire
		2 (AHS2)	
		3 (1ON)	
		4 (2OFF)	Raccordement pour SV1 (vanne 3 voies)
		17 (C1)	
		5 (2ON)	
		6 (2OFF)	Port pour SV2 (vanne 3 voies)
		18 (C1)	
		7 (3ON)	
		8 (3OFF)	Port pour SV3 (vanne 3 voies)
		19 (C1)	
		9 (P_c)	
		20 (C1)	Raccordement pour pompe zone 2
		10 (P_o)	
		21 (C1)	Raccordement pour pompe de circulation externe
17	CN11	11 (P_s)	
		22 (C1)	Port pour pompe solaire
		12 (P_d)	
		23 (C1)	Raccordement pour pompe à canalisation ECS
		13 (TBH)	Orifice de commande du réchauffeur du surchauffeur du réservoir
		16 (C1)	
		14 (IBH2)	Port de commande pour chauffage d'appoint interne 1
		16 (C1)	
18	CN11	15 (IBH1)	Port de commande pour chauffage d'appoint interne 2
		17 (C1)	
		24 (P_X)	
		23 (C1)	Port de sortie pour alarme/dégivrage

NOTE

Si vous devez connecter les bornes Tbt et T5, vous pouvez déconnecter le câble de connexion de la position correspondante sur la carte du module hydraulique et le connecter au port de la carte PCB du kit.



6. CONNEXION ET CÂBLAGE

6.1 Alimentazione elettrica

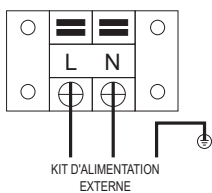


fig. 5 -

Tension d'alimentation (L/N)	220-240V AC
Dimensions du câblage	1.5mm ²



NOTE

L'interrupteur de protection contre les fuites doit être installé sur l'alimentation électrique du panneau de service de l'unité.

6.2 Raccordement de communication avec pompe à chaleur monobloc R32

Connectez 3 fils blindés (3x0,75 mm²) entre le kit CN30 (X-Y-E) et la carte du module hydraulique CN30 (X-Y-E).

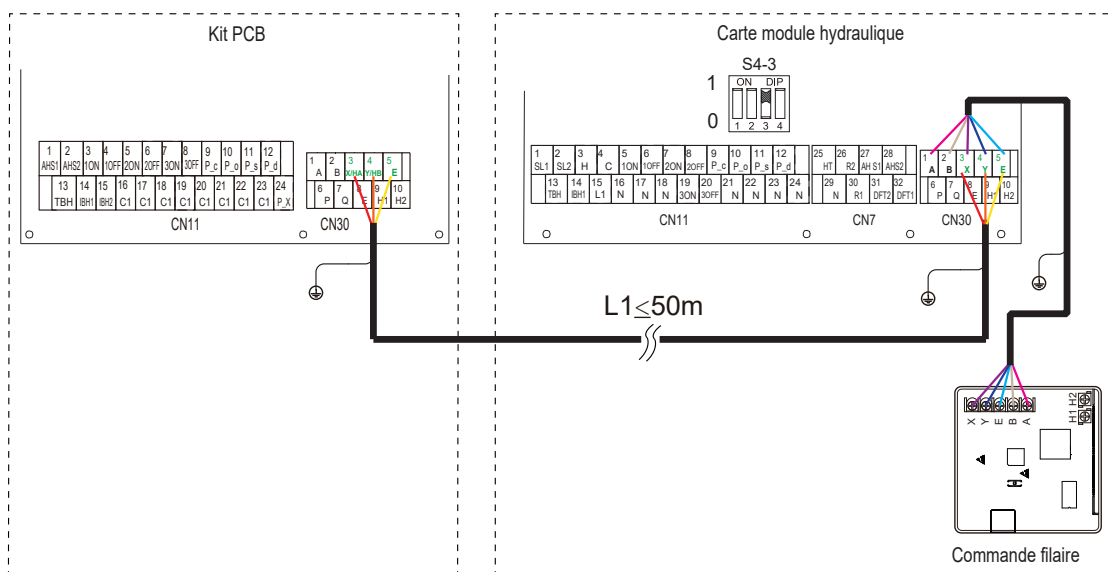


fig. 6 -



NOTE

Le commutateur DIP S4-3 de la carte du module hydraulique Monobloc doit être réglé sur ON.

6.3 Raccordement de communication avec pompe à chaleur monobloc R290

Connectez 3 fils blindés (3x0,75 mm²) entre le kit CN30 (X-Y-E) et la carte du module hydraulique CN30 (E1-T1-T2).

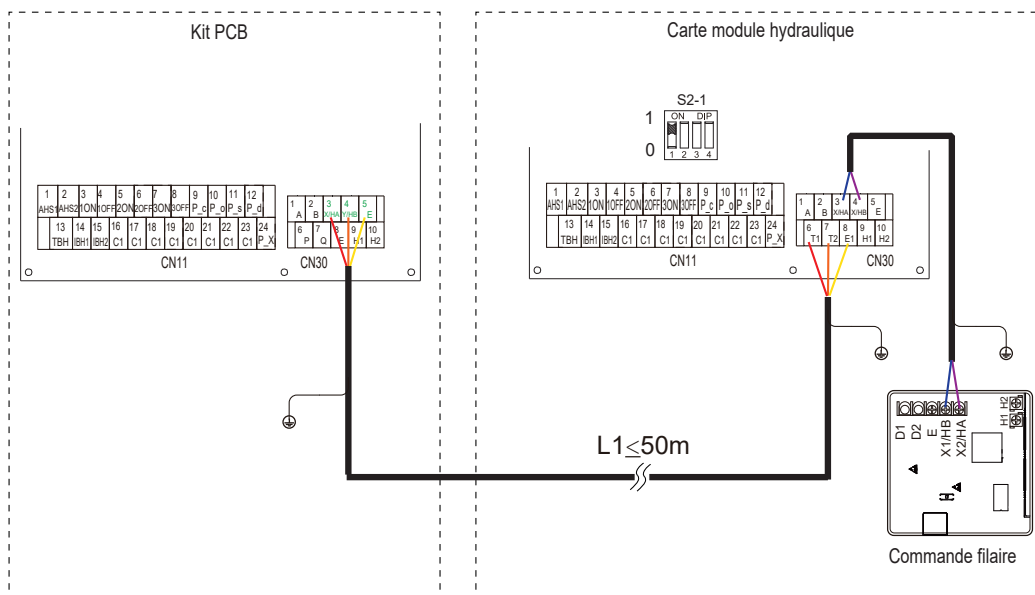


fig. 7 -



SAMENVATTING

1. VEILIGHEIDS MAATREGELEN	36
2. ALGEMENE INTRODUCTIE	37
2.1 Beschrijving van de functie.....	37
3. INSTALLATIE RICHTLIJNEN	37
3.1 Accessoires	37
4. INSTALLATIE	38
4.1 Totale afmetingen	38
4.2 Installatie van de kit en vaste modus	38
5. CONTROLEPANEEL	39
5.1 CB-kaart	39
6. BEDRADINGSVERBINDING	40
6.1 Alimentazione elettrica	40
6.2 Communicatieverbinding met R32 monobloc warmtepomp.....	40
6.3 Communicatieverbinding met R290 monobloc warmtepomp.....	40

De originele documentatie is geschreven in het Engels. Alle andere talen zijn vertalingen.
De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele onnauwkeurigheden in deze handleiding als gevolg van druk- of typefouten.
De fabrikant behoudt zich het recht voor om de inhoud van de producten in deze catalogus zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.



1. VEILIGHEIDS MAATREGELEN

De hier genoemde voorzorgsmaatregelen zijn onderverdeeld in de volgende typen. Ze zijn behoorlijk belangrijk, dus zorg ervoor dat u ze zorgvuldig volgt. Betekenis van de symbolen GEVAAR, WAARSCHUWING, VOORZICHTIG en OPMERKING.



GEVAAR

Geeft een onmiddellijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, zal resulteren in de dood of ernstig letsel.



WAARSCHUWING

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



AANDACHT

Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middelzwaar letsel. Het wordt ook gebruikt om te waarschuwen tegen onveilige praktijken.



OPMERKING

Geeft situaties aan die alleen kunnen leiden tot accidentele schade aan apparatuur of eigendommen.



GEVAAR

Schakel de stroomschakelaar uit voordat u de onderdelen van de elektrische aansluitingen aanraakt.

Wanneer servicepanelen worden verwijderd, kunnen onder spanning staande onderdelen gemakkelijk per ongeluk worden aangeraakt.

Laat het apparaat tijdens installatie of onderhoud nooit onbeheerd achter als het servicepaneel is verwijderd.

Raak geen schakelaars aan met natte vingers. Het aanraken van een schakelaar met natte vingers kan een elektrische schok veroorzaken.

Voordat u elektrische onderdelen aanraakt, schakelt u alle stroom naar het apparaat uit.



WAARSCHUWING

Onjuiste installatie van de apparatuur of accessoires kan leiden tot elektrische schokken, kortsluiting, lekkage, brand of andere schade aan de apparatuur. Zorg ervoor dat u alleen accessoires gebruikt die zijn gemaakt door de leverancier en speciaal zijn ontworpen voor de apparatuur, en zorg ervoor dat de installatie wordt uitgevoerd door een gecertificeerd persoon.

Alle activiteiten die in deze handleiding worden beschreven, moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus. Zorg ervoor dat u geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen draagt, zoals handschoenen en een veiligheidsbril, wanneer u de unit installeert of onderhoudstaken uitvoert.

De aansluitbox is alleen beschikbaar voor interne installatie. Anders moet er rekening worden gehouden met re-gevoorzorgsmaatregelen. Neem voor specifieke methoden contact op met uw plaatselijke dealer of technische ondersteuningsingenieur.

Houd de hydraulische elektronische schakelkast uit de buurt van water en warmtebronnen zoals een kachel.

De aansluitdoos moet worden geïnstalleerd op een plaats die niet gemakkelijk toegankelijk is voor kinderen.



AANDACHT

Controleer vóór installatie of de stroomvoorziening van de gebruiker voldoet aan de elektrische installatievereisten van het apparaat (inclusief betrouwbare aarding, lekkage en elektrische belasting van draaddiameter, enz.). Als niet aan de elektrische installatievereisten van het product wordt voldaan, is de installatie van het product verboden totdat het product is gerepareerd.

De installatie van het product moet stevig worden bevestigd. Neem waar nodig versterkende maatregelen.



2. ALGEMENE INTRODUCTIE

Deze set wordt gebruikt om de lengte van de lokale verbindingskabel tussen de printplaat hydraulische module en TBH, externe elektrische verwarmers, AHS, SV1, SV2, SV3, PUMP_O, PUMP_D, PUMP_C, PUMP_S, P_X te verkleinen, waardoor de installatie flexibeler wordt.

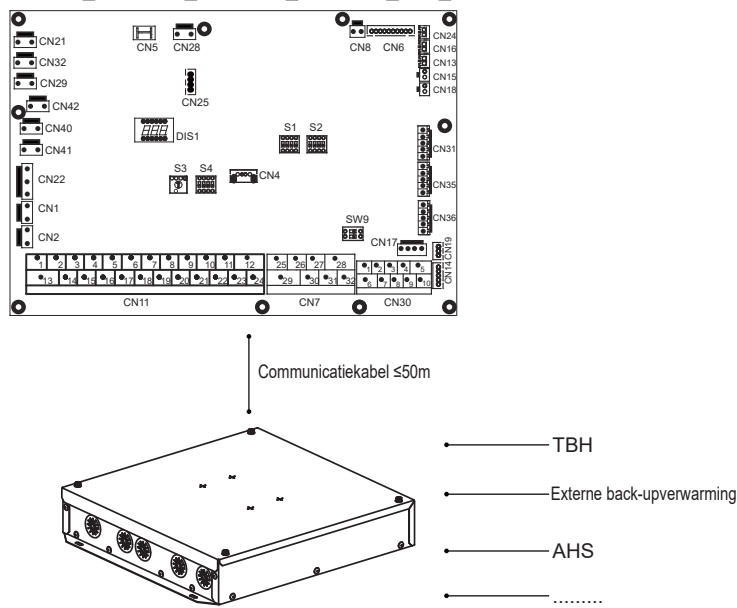


fig. 1 -

2.1 Beschrijving van de functie

1. Hydraulische modulekaart en externe kit zorgen tegelijkertijd voor het openen/sluiten van de deur van TBH, IBH2, IBH1, AHS, SV1, SV2, SV3, PUMP_O, PUMP_D, PUMP_C, PUMP_S, P_X.
2. Hydraulische modulekaart en externe kit zijn beide getest op AD-waarden van T5-, Tbt-, T5_2-, Tw2-, T1- en Tsolar-poorten. Als noch de hydraulische modulekaart, noch de externe kit de ingestelde actieve sensorparameters heeft opgepikt, meldt de hydraulische modulekaart een overeenkomstige sensorstoring. Wanneer de hydraulische modulekaart en de externe kit tegelijkertijd verschillende parameterwaarden van dezelfde sensor verzamelen, zal de hydraulische module voorrang hebben op de parameterwaarden van de kaart.
3. Verbreek de communicatie met de hoofdbesturingskaart gedurende meer dan 1 minuut. De hydraulische module wordt uitgeschakeld en geeft een EL-fout weer. De fout wordt weergegeven op de draadcontroller.
4. Aansluiting voor andere componenten zie de "INSTALLATIE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING" van de binnenunit.

3. INSTALLATIE RICHTLIJNEN

3.1 Accessoires

De volgende accessoires zijn inbegrepen.

No.	Beschrijving	Aantal	Waarnemingen
1	Kruis zelftappende schroef met ronde kop	5	 ST3.9*25 (4 voor daadwerkelijke installatie)
2	Kunststof expansiebuis	5	 Ø6X31.5mm (4 voor daadwerkelijke installatie)
3	Installatie- en gebruikershandleiding (dit boek)	1	



4. INSTALLATIE

4.1 Totale afmetingen

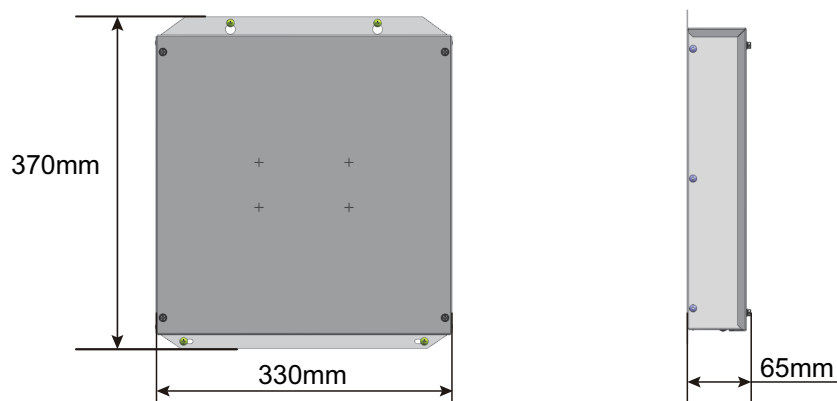


fig. 2 -

4.2 Installatie van de kit en vaste modus

Boor vier gaten op de plek waar u de set wilt installeren, met de onderstaande gatenlocaties. Zet de set vast met schroeven. De kit moet verticaal op de muur worden geïnstalleerd.

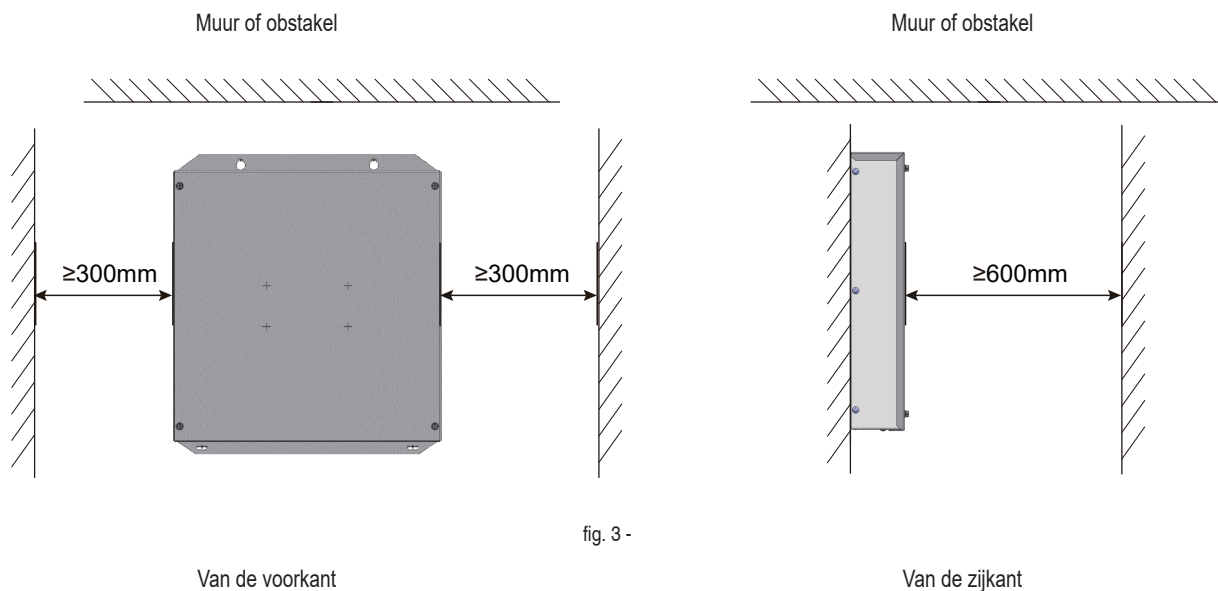


fig. 3 -



OPMERKING

Alle afbeeldingen in deze handleiding zijn alleen ter referentie. Het werkelijke product kan enigszins afwijken van de bovenstaande afbeeldingen.



5. CONTROLEPANEEL

5.1 CB-kaart

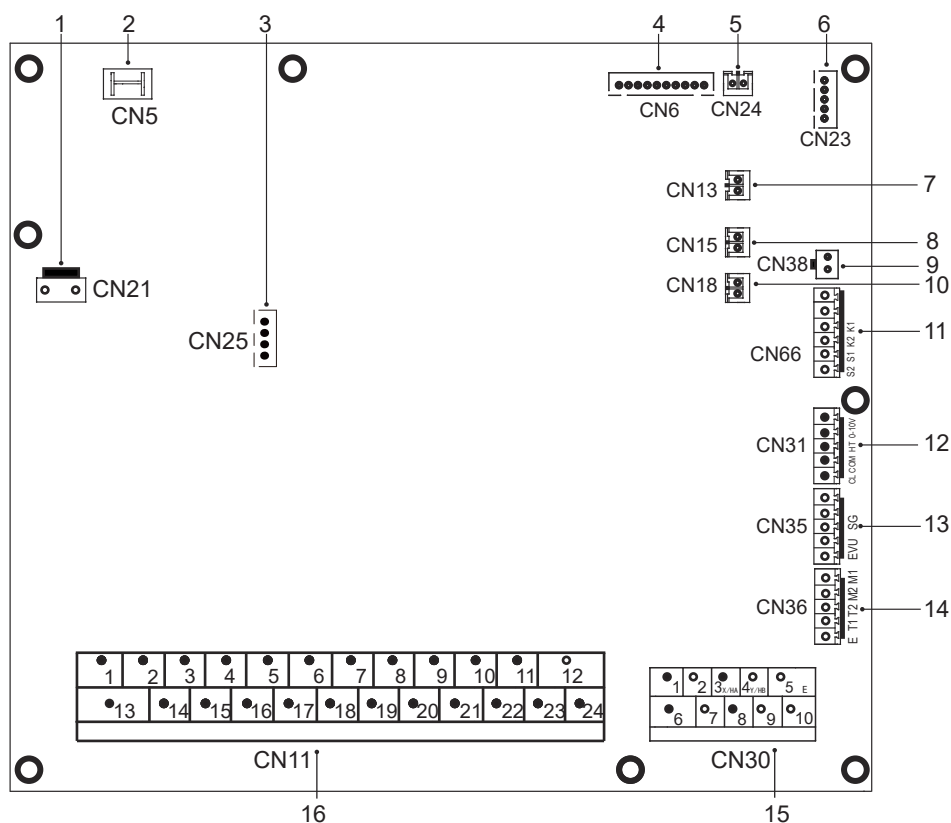


fig. 4 -

N°	Port	Code	Montage-eenheid
1	CN21	POWER	Voedingspoort
2	CN5	GND	Deur op de vloer
3	CN25	DEBUG	Poort voor IC-programmering
4	CN6	T2	Gereserveerd
		T2B	Gereserveerd
		TW_in	Gereserveerd
		TW_out	Gereserveerd
		T1	Poort voor temperatuursensor einduitredewatertemperatuur
5	CN24	Tbt	Poort voor de temperatuursensor van de buffertank
6	CN23	RH	Poort vochtigheidssensor (gereserveerd)
7	CN13	T5	Deur voor temp. van de sensor van de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik
8	CN15	Tw2	Deur voor wateruitlaat voor zone 2 temp. sensor
9	CN38	T52	Poort temperatuursensor (gereserveerd)
10	CN18	Tsolar	Poort voor temperatuursensor zonnepaneel
11	CN66	K1 K2	Toegangsdeur (gereserveerd)
		S1 S2	Toegangspoort tot zonne-energie
12	CN31	10V GND	Gereserveerd
		HT	Bedieningspoort voor kamerthermostaat
		COM	Voedingspoort voor kamerthermostaat
		CL	Bedieningspoort voor kamerthermostaat
13	CN35	SG	Poort voor Smart Grid (netwerksignaal)
		EVU	Poort voor smart grid (fotovoltaïsch signaal)
14	CN36	M1 M2	Poort voor externe schakelaar
		T1 T2	Gereserveerd

N°	Port	Code	Montage-eenheid
15	CN30	3 (X/HA)	Poort voor communicatie met de hydraulische modulekaart
		4 (Y/HB)	
		6 (P) 7 (Q)	Gereserveerd
		9 (H1)	Gereserveerd
16	CN11	10 (H2)	Gereserveerd
		1 (AHS1)	Deur voor extra warmtebron
		2 (AHS2)	
		3 (1ON)	
		4 (2OFF)	Aansluiting voor SV1 (3-wegklep)
		17 (C1)	
		5 (2ON)	
		6 (2OFF)	Poort voor SV2 (3-wegklep)
		18 (C1)	
		7 (3ON)	
		8 (3OFF)	Poort voor SV3 (3-wegklep)
		19 (C1)	
		9 (P_c)	Aansluiting voor zone 2 pomp
		20 (C1)	
		10 (P_o)	Aansluiting voor externe circulatiepomp
		21 (C1)	
		11 (P_s)	Poort voor pomp op zonne-energie
		22 (C1)	
		12 (P_d)	Aansluiting voor tapwaterleidingpomp
		23 (C1)	
17	CN11	13 (TBH)	Regelpoort voor de tankoververhitter
		16 (C1)	
		14 (IBH2)	Bedieningspoort voor interne backupverwarming 1
		16 (C1)	
		15 (IBH1)	Bedieningspoort voor interne backupverwarming 2
		17 (C1)	
		24 (P_X)	Uitgangspoort voor alarm/ontdooiing
18	CN11	23 (C1)	



OPMERKING

Als u de Tbt- en T5-klemmen moet aansluiten, kunt u de verbindingkabel loskoppelen van de overeenkomstige positie op de hydraulische modulekaart en deze aansluiten op de printplaatpoort van de set.



6. BEDRADINGSVERBINDING

6.1 Alimentazione elettrica

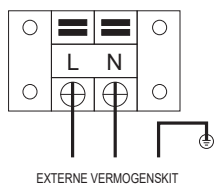


fig. 5 -

Voedingsspanning (L/N)	220-240V AC
Afmetingen bedrading	1.5mm ²



OPMERKING

De lekbeschermingsschakelaar moet worden geïnstalleerd op de voeding van het servicepaneel van de unit.

6.2 Communicatieverbinding met R32 monobloc warmtepomp

Sluit 3 afgeschermdedraden (3x0,75 mm²) aan tussen de CN30 (X-Y-E) set en de CN30 (X-Y-E) hydraulische modulekaart.

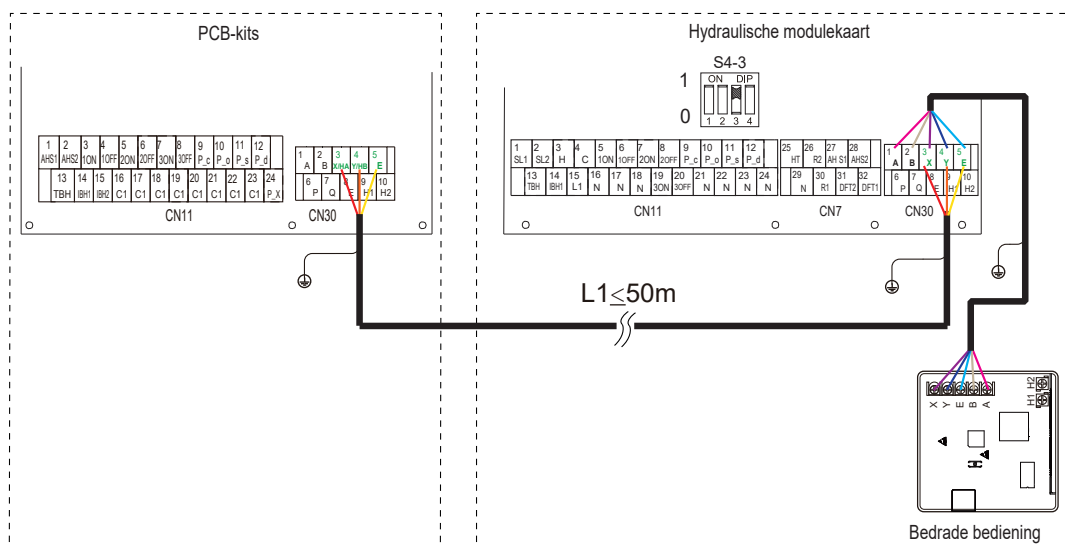


fig. 6 -



OPMERKING

DIP-schakelaar S4-3 op de monobloc-hydrauliekmodulekaart moet op ON staan.

6.3 Communicatieverbinding met R290 monobloc warmtepomp

Sluit 3 afgeschermdedraden (3x0,75 mm²) aan tussen de CN30 (X-Y-E)-set en de hydraulische modulekaart CN30 (E1-T1-T2).

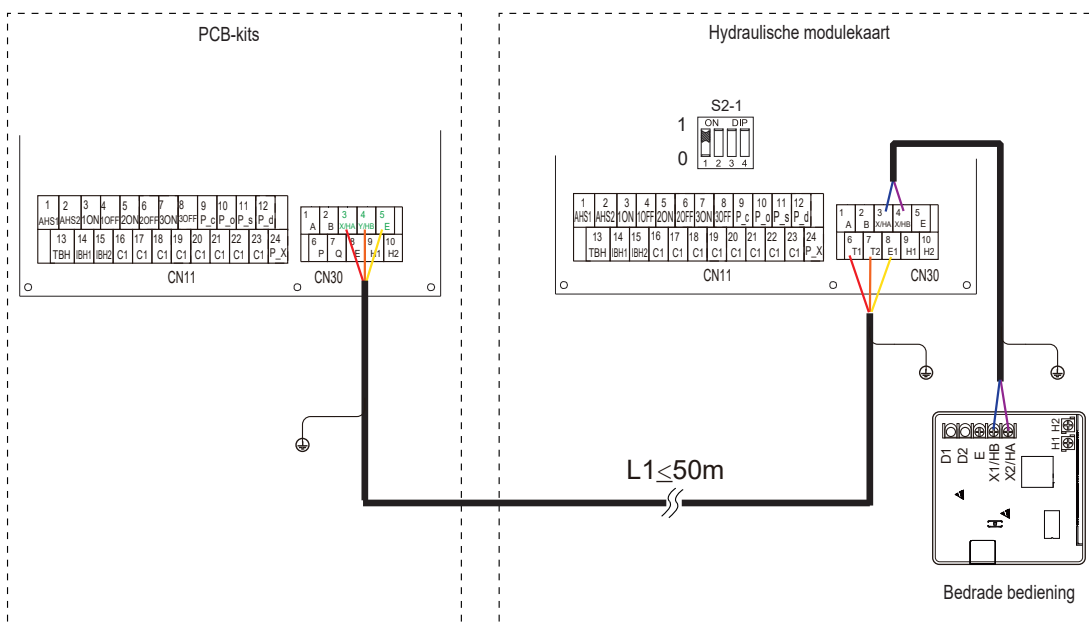


fig. 7 -



STRESZCZENIE

1. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA.....	42
2. OGÓLNE WPROWADZENIE	43
2.1 Opis funkcji.....	43
3. WYTYCZNE INSTALACYJNE	43
3.1 Akcesoria.....	43
4. INSTALACJA.....	44
4.1 Rysunek	44
4.2 Instalacja zestawu i tryb stały.....	44
5. PANEL STEROWANIA.....	45
5.1 Karta CB.....	45
6. PODŁĄCZENIE I OKABLOWANIE	46
6.1 Zasilacz	46
6.2 Złącze komunikacyjne z monoblokową pompą ciepła R32.....	46
6.3 Złącze komunikacyjne z monoblokową pompą ciepła R290	46

Oryginalna dokumentacja jest napisana w języku angielskim. Wszystkie pozostałe języki są tłumaczeniami.
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek nieścisłości zawarte w niniejszej instrukcji, powstałe na skutek błędów drukarskich lub typograficznych.
Producent zastrzega sobie prawo do zmiany zawartości produktów znajdujących się w niniejszym katalogu bez uprzedzenia.



1. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Le precauzioni qui elencate sono suddivise nei seguenti tipi. Sono abbastanza importanti, quindi assicurarsi di seguirli attentamente.

Significato dei simboli di PERICOLO, AVVERTIMENTO, ATTENZIONE e NOTA.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



OSTRZEŻENIE

Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



UWAGA

Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami. Służy również do ostrzegania przed niebezpiecznymi praktykami.



NOTATKA

Wskazuje sytuacje, które mogą skutkować jedynie przypadkowym uszkodzeniem sprzętu lub mienia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed dotknięciem części zacisków elektrycznych wyłącz wyłącznik zasilania.

Po zdjęciu paneli serwisowych można łatwo przypadkowo dotknąć części pod napięciem.

Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas instalacji lub konserwacji, gdy panel serwisowy jest zdemonstrowany.

Nie dotykaj żadnych przełączników mokrymi palcami. Dotykanie przełącznika mokrymi palcami może spowodować porażenie prądem.

Przed dotknięciem części elektrycznych należy wyłączyć całe zasilanie urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa instalacja sprzętu lub akcesoriów może spowodować porażenie prądem, zwarcie, wyciek, pożar lub inne uszkodzenie sprzętu. Należy używać wyłącznie akcesoriów wyprodukowanych przez dostawcę i zaprojektowanych specjalnie dla danego sprzętu, a instalację przeprowadzić osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Wszystkie czynności opisane w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika. Podczas instalowania urządzenia lub wykonywania prac konserwacyjnych należy nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej, taki jak rękawice i okulary ochronne.

Skrzynka przyłączeniowa jest dostępna tylko do montażu wewnętrznego. W przeciwnym razie należy wziąć pod uwagę środki ostrożności przed deszczem. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat metod, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub inżynierem pomocy technicznej.

Trzymaj hydrauliczną skrzynkę elektroniczną z dala od źródeł wody i ciepła, takich jak kuchenka.

Skrzynka przyłączeniowa musi być zainstalowana w miejscu niedostępnym dla dzieci.



UWAGA

Przed instalacją należy sprawdzić, czy zasilanie użytkownika spełnia wymagania instalacji elektrycznej urządzenia (w tym niezawodne uziemienie, wpływ prądu i obciążenie elektryczne o średnicy przewodu itp.). Jeśli wymagania dotyczące instalacji elektrycznej produktu nie są spełnione, instalacja produktu jest zabroniona do czasu naprawy produktu.

Instalacja produktu musi być bezpiecznie zamocowana. W razie potrzeby zastosuj środki wzmacniające.



2. OGÓLNE WPROWADZENIE

Zestaw ten służy do zmniejszenia długości kabla połączeniowego między modułem hydraulicznym PCB a TBH, zewnętrzną nagrzewnicą elektryczną, AHS, SV1, SV2, SV3, PUMP_O, PUMP_D, PUMP_C, PUMP_S, P_X, dzięki czemu instalacja jest bardziej elastyczna.

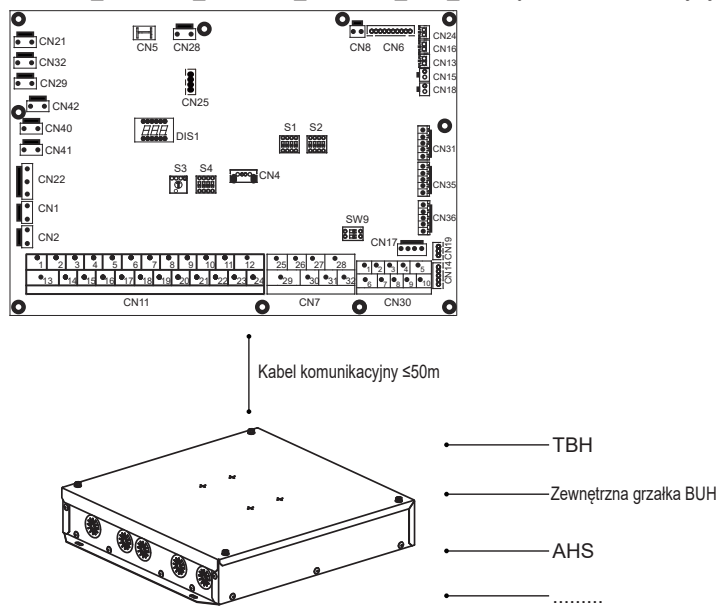


fig. 1 -

2.1 Opis funkcji

1. Płytkę modułu hydraulicznego i zestaw zewnętrzny jednocześnie sterują otwieraniem/zamykaniem drzwi TBH, IBH2, IBH1, AHS, SV1, SV2, SV3, PUMP_O, PUMP_D, PUMP_C, PUMP_S, P_X.
2. Płytkę modułu hydraulicznego i zestaw zewnętrzny są testowane pod kątem wartości AD portów T5, Tbt, T5_2, Tw2, T1, Tsolar. Jeśli ani płyta modułu hydraulicznego, ani zestaw zewnętrzny nie zarejestrowały ustawionych parametrów aktywnego czujnika, płyta modułu hydraulicznego zgłosi odpowiednią awarię czujnika. Gdy płyta modułu hydraulicznego i zestaw zewnętrzny zbierają jednocześnie różne wartości parametrów tego samego czujnika, moduł hydrauliczny będzie miał pierwszeństwo przed wartościami parametrów płytki.
3. Rozłączenie komunikację z główną płytą sterującą na dłużej niż 1 minutę, moduł hydrauliczny wyłączy się i wyświetli błąd EL, a usterka zostanie wyświetlona na sterowniku przewodowym.
4. Podłączenie pozostałych elementów patrz „INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA” jednostki wewnętrznej.

3. WYTYCZNE INSTALACYJNE

3.1 Akcesoria

W zestawie znajdują się następujące akcesoria.

No.	Descrizione	Ilość	Obserwacje
1	Wkręt samogwintujący z łbem krzyżowym okrągłym	5	 ST3.9*25 (4 dla rzeczywistej instalacji)
2	Plastikowa rurka rozprężna	5	 Ø6X31.5mm (4 dla rzeczywistej instalacji)
3	Instrukcja instalacji i obsługi (ta książka)	1	



4. INSTALACJA

4.1 Rysunek

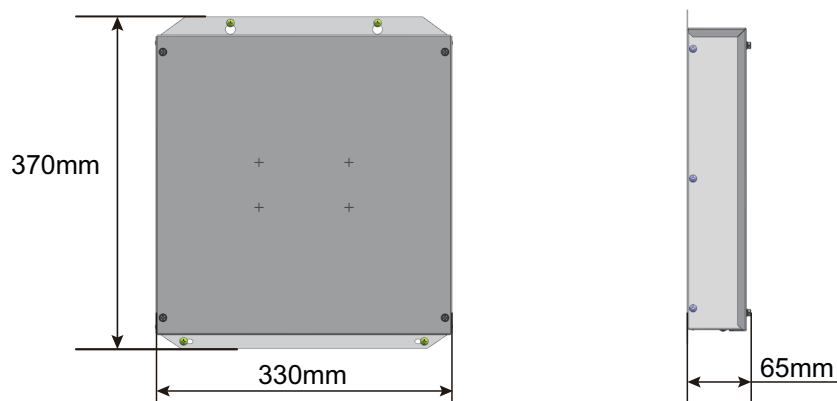


fig. 2 -

4.2 Instalacja zestawu i tryb stały

Wywierć cztery otwory w miejscu, w którym chcesz zainstalować zestaw, zgodnie z lokalizacją otworów pokazaną poniżej. Zabezpiecz zestaw śrubami. Zestaw należy zamontować pionowo na ścianie.

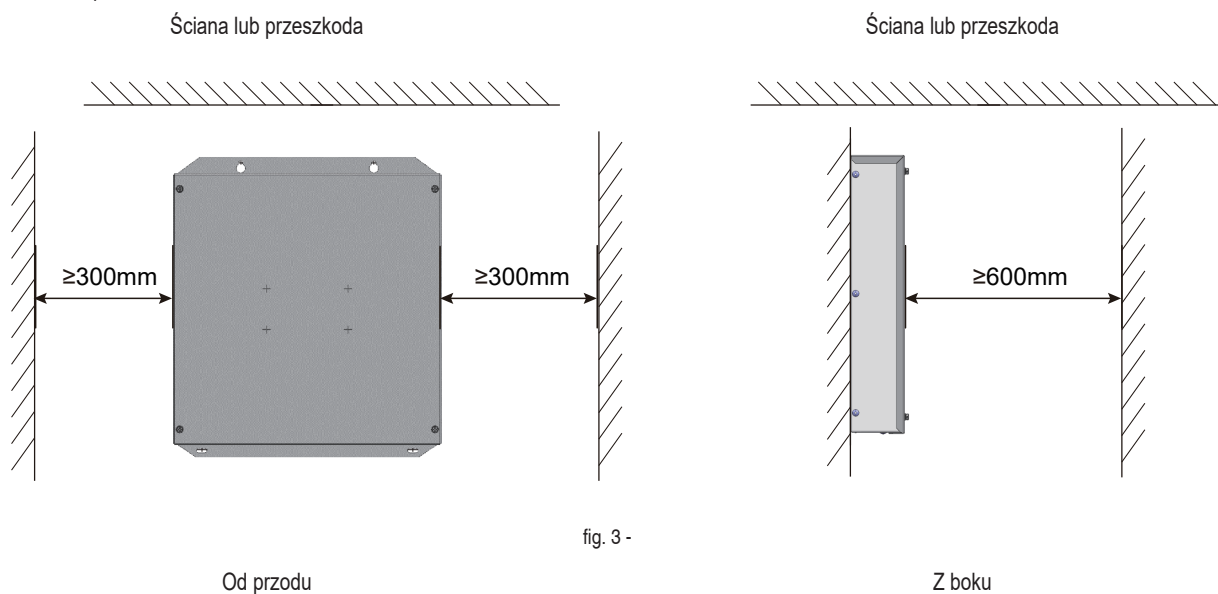


fig. 3 -



NOTATKA

Wszystkie obrazy w tej instrukcji mają wyłącznie charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od powyższych zdjęć.



5. PANEL STEROWANIA

5.1 Karta CB

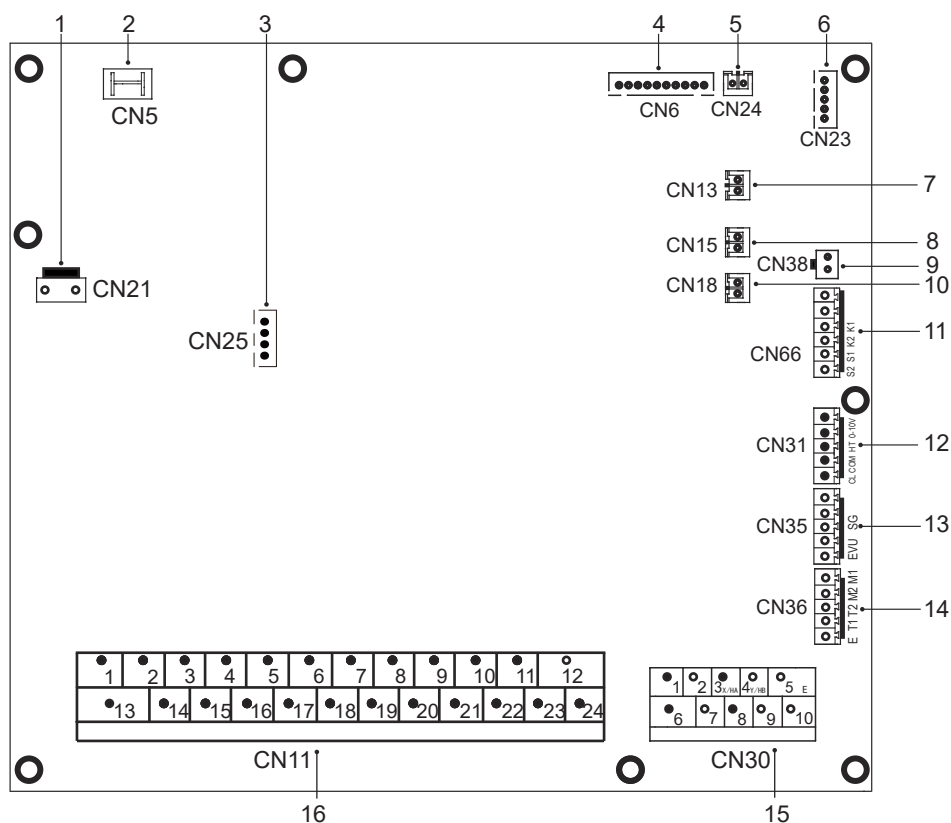


fig. 4 -

N°	Port	Kod	Opis
1	CN21	POWER	Gniazdo zasilania
2	CN5	GND	Drzwi na podłodze
3	CN25	DEBUG	Port do programowania układów scalonych
4	CN6	T2	Skryty
		T2B	Skryty
		TW_in	Skryty
		TW_out	Skryty
		T1	Port czujnika temperatury końcowej wody na wylocie
5	CN24	Tbt	Port czujnika temperatury zbiornika buforowego
6	CN23	RH	Port czujnika wilgotności (zarezerwowany)
7	CN13	T5	Drzwi do temp. czujnika zbiornika ciepłej wody użytkowej
8	CN15	Tw2	Drzwiczki wylotu wody dla strefy 2 temp. czujnik
9	CN38	T52	Port czujnika temperatury (zarezerwowany)
10	CN18	Tsolar	Port czujnika temperatury panelu słonecznego
11	CN66	K1 K2	Drzwi wejściowe (zarezerwowane)
		S1 S2	Brama do energii słonecznej
12	CN31	10V_GND	Skryty
		HT	Port sterujący termostatem pokojowym
		COM	Gniazdo zasilania termostatu pokojowego
		CL	Port sterujący termostatem pokojowym
13	CN35	SG	Port dla Smart Grid (sygnał sieciowy)
		EVU	Port dla inteligentnej sieci (sygnał fotowoltaiczny)
14	CN36	M1 M2	Port zdalnego przełącznika
		T1 T2	Skryty

N°	Port	Kod	Opis
15	CN30	3 (X/HA)	Port do komunikacji z płytą modułu hydraulicznego
		4 (Y/HB)	
		6 (P) 7 (Q)	Skryty
		9 (H1)	Skryty
16	CN11	10 (H2)	
		1 (AHS1)	Drzwi dodatkowego źródła ciepła
		2 (AHS2)	
		3 (1ON)	
		4 (2OFF)	Przylącze dla SV1 (zawór 3-drogowy)
		17 (C1)	
		5 (2ON)	
		6 (2OFF)	Port dla SV2 (zawór 3-drogowy)
		18 (C1)	
		7 (3ON)	
		8 (3OFF)	Port dla SV3 (zawór 3-drogowy)
		19 (C1)	
		9 (P_c)	Podłączenie pompy strefy 2
		20 (C1)	
		10 (P_o)	Podłączenie zewnętrznej pompy obiegowej
		21 (C1)	
		11 (P_s)	Port dla pompy zasilanej energią słoneczną
		22 (C1)	
		12 (P_d)	Podłączenie pompy rurowej CWU
		23 (C1)	
		13 (TBH)	Port sterujący grzałką przegrzewacza zbiornika
		16 (C1)	
		14 (IBH2)	Port sterujący wewnętrzną grzałką BUH 1
		16 (C1)	
		15 (IBH1)	Port sterujący wewnętrzną grzałką BUH 2
		17 (C1)	
		24 (P_X)	Port wyjściowy alarmu/odszerbiania
		23 (C1)	

NOTATKA

Jeśli chcesz podłączyć zaciski Tbt i T5, możesz odłączyć kabel połączeniowy z odpowiedniego miejsca na płycie modułu hydraulicznego i podłączyć go do portu płytki PCB zestawu.



6. PODŁĄCZENIE I OKABLOWANIE

6.1 Zasilacz

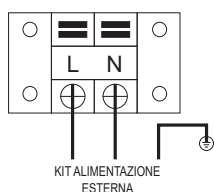


fig. 5 -

Napięcie zasilania (L/N)	220-240V AC
Wymiary okablowania	1.5mm ²

NOTATKA

Na zasilaczu panelu serwisowego urządzenia należy zainstalować wyłącznik zabezpieczający przed wyciekami.

6.2 Złącze komunikacyjne z monoblokową pompą ciepła R32

Podłącz 3 przewody ekranowane (3x0,75 mm²) pomiędzy zestawem CN30 (X-Y-E) a płytką modułu hydraulicznego CN30 (X-Y-E).

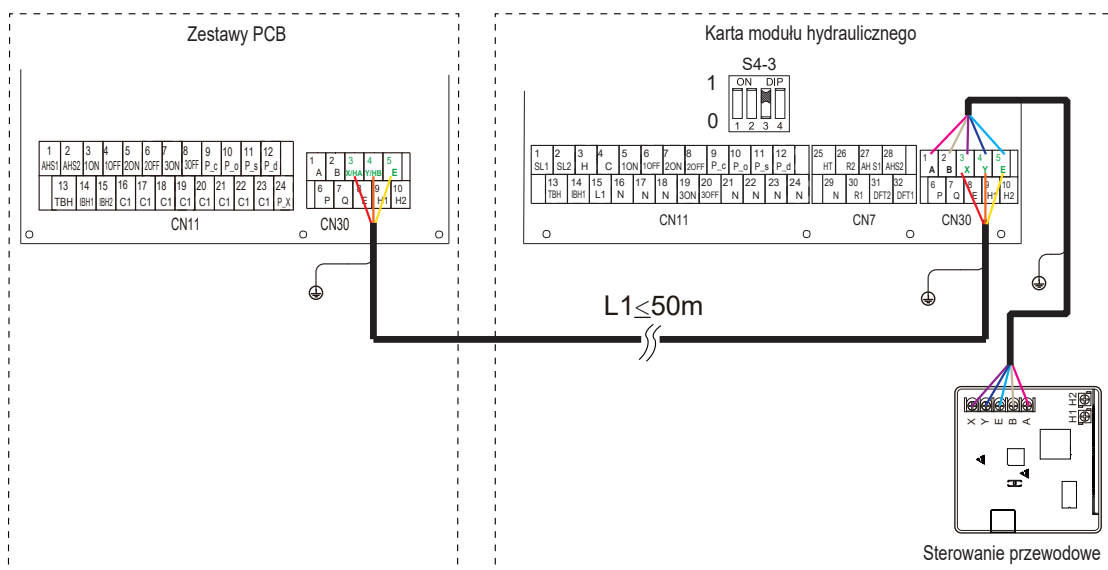


fig. 6 -

NOTATKA

Przełącznik DIP S4-3 na płycie modułu hydraulicznego Monobloc musi być ustawiony w pozycji ON.

6.3 Złącze komunikacyjne z monoblokową pompą ciepła R290

Podłącz 3 przewody ekranowane (3x0,75 mm²) pomiędzy zestawem CN30 (X-Y-E) i płytką modułu hydraulicznego CN30 (E1-T1-T2).

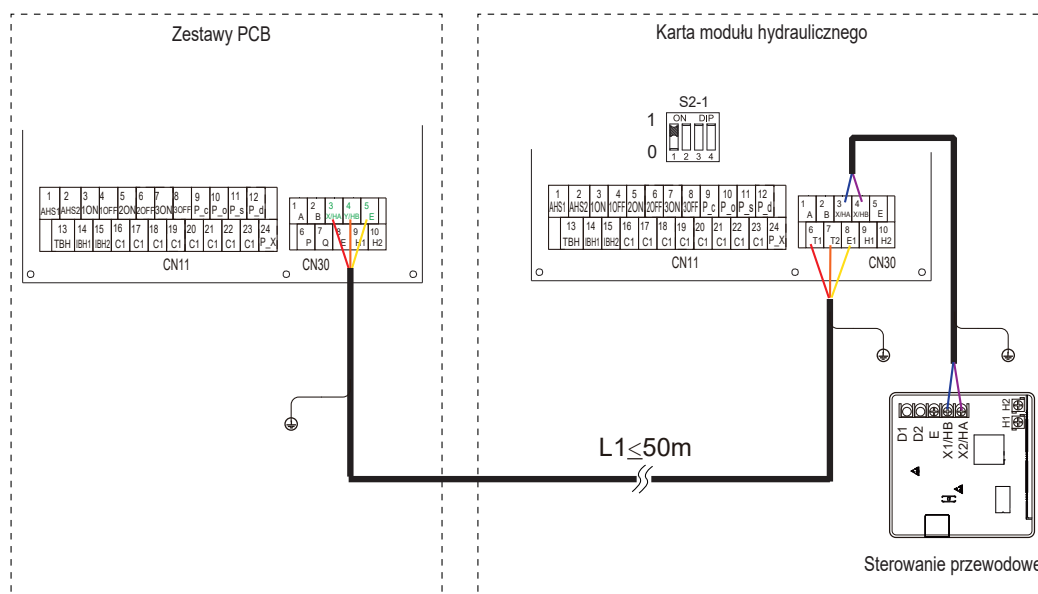


fig. 7 -



SUMMARY

1. MASURI DE SECURITATE.....	48
2. INTRODUCERE GENERALĂ.....	49
2.1 Descrierea funcției.....	49
3. GHIDURI DE INSTALARE.....	49
3.1 Accesorii.....	49
4. INSTALARE.....	50
4.1 Dimensiuni.....	50
4.2 Alimentare electrică.....	50
5. PANOU DE CONTROL.....	51
5.1 Card CB.....	51
6. CONECTARE CABLARE.....	52
6.1 Alimentare electrică.....	52
6.2 Conexiune de comunicare cu pompa de căldură monobloc R32.....	52
6.3 Conexiune de comunicare cu pompa de căldură monobloc R290.....	52

La documentazione originale è scritta in inglese. Tutte le altre lingue sono traduzioni.
Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali inesattezze contenute nel presente manuale dovute ad errori di stampa o di battitura.
Il produttore si riserva il diritto di modificare il contenuto dei prodotti presenti in questo catalogo senza preavviso.



1. MASURI DE SECURITATE

Măsurile de precauție enumerate aici sunt împărțite în următoarele tipuri. Sunt destul de importante, așa că asigurați-vă că le urmați cu atenție. Semnificația simbolurilor PERICOL, AVERTIZARE, ATENȚIE și NOTĂ.



PERICOL

Indică o situație iminent periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la moarte sau vătămări grave.



AVERTIZARE

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la moarte sau răni grave.



ATENȚIE

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.

De asemenea, este folosit pentru a avertiza împotriva practicilor nesigure.



NOTĂ

Indică situații care pot duce doar la deteriorarea accidentală a echipamentelor sau a proprietății.



PERICOL

Înainte de a atinge părțile terminale electrice, opriți întrerupătorul de alimentare.

Când panourile de service sunt îndepărtate, piesele sub tensiune pot fi ușor atinse accidental.

Nu lăsați niciodată unitatea nesupravegheată în timpul instalării sau întreținerii când panoul de service este scos.

Nu atingeți niciun comutator cu degetele ude. Atingerea unui comutator cu degetele umede poate provoca electrocutare.

Înainte de a atinge părțile electrice, opriți toată puterea aplicabilă unității.



AVERTIZARE

Instalarea necorespunzătoare a echipamentului sau a accesoriilor poate duce la șoc electric, scurtcircuit, scurgere, incendiu sau alte daune ale echipamentului. Asigurați-vă că utilizați numai accesorii fabricate de furnizor, concepute special pentru echipament și asigurați-vă că instalarea este efectuată de o persoană autorizată.

Toate activitățile descrise în acest manual trebuie efectuate de un tehnician calificat. Asigurați-vă că purtați echipament individual de protecție adecvat, cum ar fi mănuși și ochelari de protecție atunci când instalați unitatea sau efectuați sarcini de întreținere.

Cutia de conectare este disponibilă numai pentru instalare internă. În caz contrar, trebuie luată în considerare precauția împotriva ploii. Pentru metode specifice, contactați dealerul local sau inginerul de asistență tehnică.

Țineți cutia electronică hidraulică departe de apă și surse de căldură, cum ar fi aragazul.

Cutia de conectare trebuie instalată într-un loc greu accesibil copiilor.



AVERTIZARE

Înainte de instalare, verificați dacă sursa de alimentare a utilizatorului îndeplinește cerințele de instalare electrică ale unității (inclusiv împământare fiabilă, scurgeri și sarcina electrică a diametrului firului etc.). Dacă cerințele de instalare electrică ale produsului nu sunt îndeplinite, instalarea produsului este interzisă până când produsul este reparat.

Instalarea produsului trebuie să fie bine fixată. Adoptă măsuri de consolidare atunci când este necesar.



2. INTRODUCERE GENERALĂ

Acest kit este utilizat pentru a reduce lungimea cablului de conectare la câmp între modulul hidraulic PCB și TBH, încălzitor electric extern, AHS, SV1, SV2, SV3, PUMP_O, PUMP_D, PUMP_C, PUMP_S, P_X, făcând instalarea mai flexibilă.

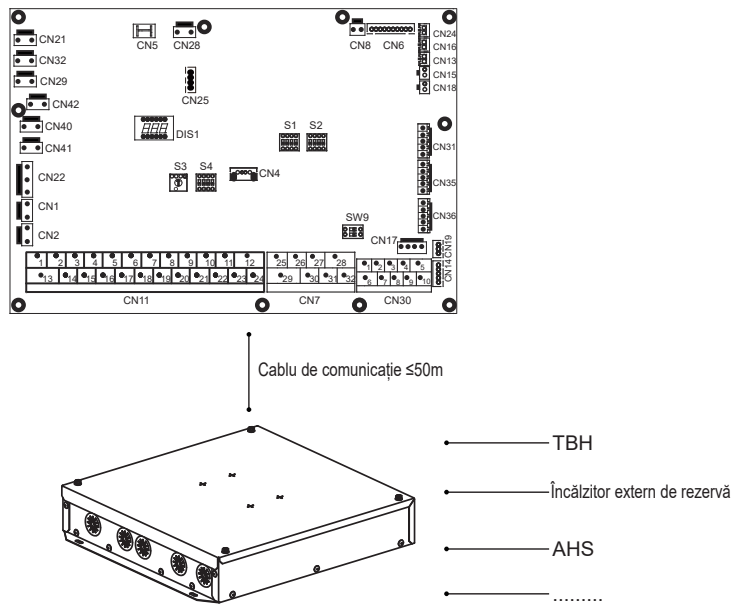


fig. 1 -

2.1 Descrierea funcției

- 1. Placa modulului hidraulic și kit extern ies simultan deschiderea/închiderea ușii TBH, IBH2, IBH1, AHS, SV1, SV2, SV3, PUMP_O, PUMP_D, PUMP_C, PUMP_S, P_X.
- 2. Placa modulului hidraulic și kitul extern sunt ambele testate pentru valorile AD ale porturilor T5, Tbt, T5_2, Tw2, T1, Tsolar. Dacă nici placa modulului hidraulic, nici kitul extern nu au preluat parametrii activi setați ai senzorului, placa modulului hidraulic raportează o defecțiune corespunzătoare a senzorului. Când placa modulului hidraulic și kitul extern colectează valori diferite ale parametrilor aceluiși senzor în același timp, modulul hidraulic va prevala asupra valorilor parametrilor plăcii.
- 3. Deconectați comunicarea cu placa de control principală pentru mai mult de 1 minut, modulul hidraulic se va opri și va scoate eroare EL, iar defecțiunea va fi afișată pe controlerul de fir.
- 4. Conexiunea pentru alte componente vezi „MANUALUL DE INSTALARE ȘI UTILIZARE” al unității interioare.

3. GHIDURI DE INSTALARE

3.1 Accesorii

Sunt incluse următoarele accesorii.

N°	Descriere	Cant.	Observatii
1	Șurub autofiletant cu cap rotund încrucișat	5	ST3.9*25 (4 pentru instalarea efectivă)
2	Tub de expansiune din plastic	5	Ø6X31.5mm (4 pentru instalarea efectivă)
3	Manual de instalare și de utilizare (această carte)	1	



4. INSTALARE

4.1 Dimensiuni

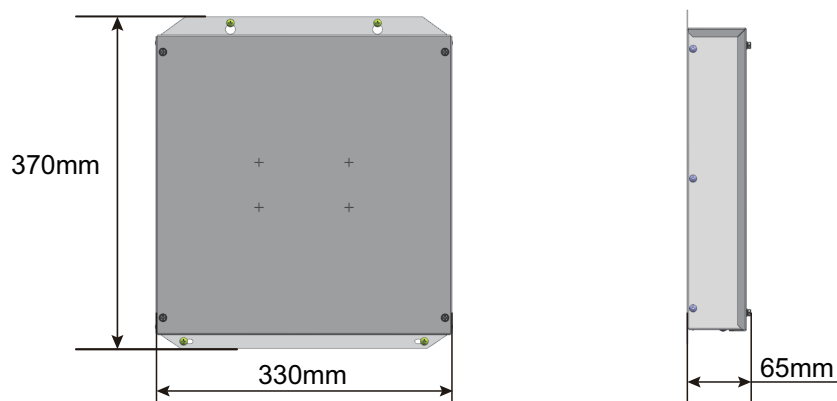


fig. 2 -

4.2 Alimentare electrică

Găuriți patru găuri acolo unde doriți să instalați kitul, cu locațiile găurilor prezentate mai jos. Fixați trusa cu șuruburi. Setul trebuie instalat vertical pe perete.

Perete sau obstacol

Perete sau obstacol

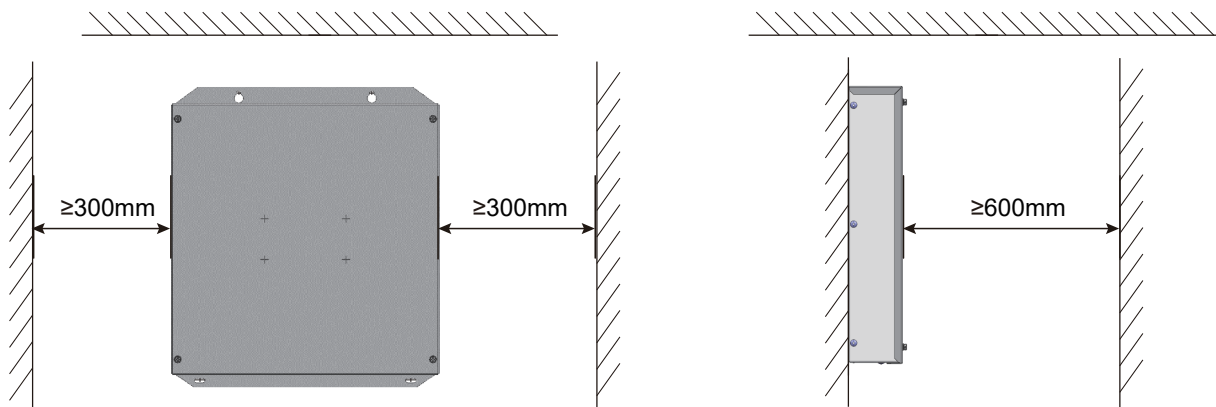


fig. 3 -

Din față

Din lateral



NOTĂ

Toate imaginile din acest manual sunt doar pentru referință. Produsul real poate fi ușor diferit de imaginile de mai sus.



5. PANOU DE CONTROL

5.1 Card CB

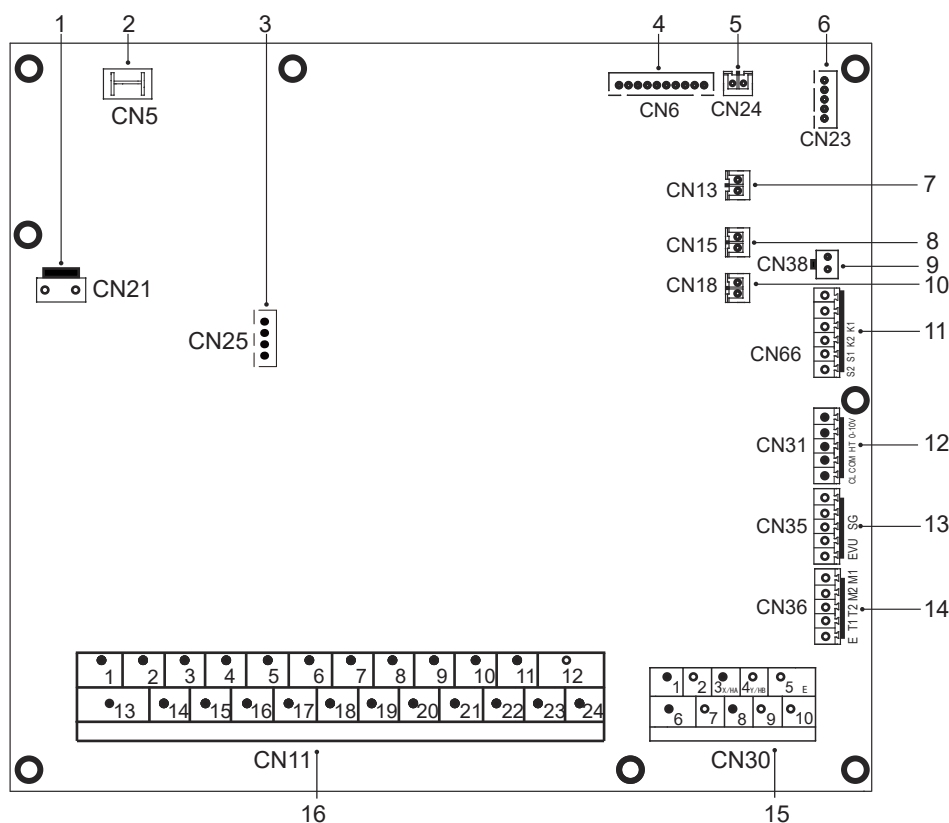


fig. 4 -

Ordin	Port	Cod	Descriere
1	CN21	POWER	Port de alimentare
2	CN5	GND	Ușă pe podea
3	CN25	DEBUG	Port pentru programare IC
4	CN6	T2	Rezervat
		T2B	Rezervat
		TW_in	Rezervat
		TW_out	Rezervat
		T1	Port pentru senzorul final de temperatură a apei de ieșire
5	CN24	Tbt	Port pentru senzorul de temperatură a rezervorului tampon
6	CN23	RH	Port senzor de umiditate (rezervat)
7	CN13	T5	Ușă pentru temp. a senzorului rezervorului de apă caldă menajeră
8	CN15	Tw2	Ușă pentru evacuarea apei pentru zona 2 temp. senzor
9	CN38	T52	Port senzor de temperatură (rezervat)
10	CN18	Tsolar	Port pentru senzorul de temperatura panoului solar
11	CN66	K1 K2	Ușă de intrare (rezervată)
		S1 S2	Poarta către energia solară
12	CN31	10V GND	Rezervat
		HT	Port de control pentru termostat de cameră
		COM	Port de alimentare pentru termostat de cameră
		CL	Port de control pentru termostat de cameră
13	CN35	SG	Port pentru Smart Grid (semnal de rețea)
		EVU	Port pentru rețea inteligentă (semnal fotovoltaic)
14	CN36	M1 M2	Port pentru comutator la distanță
		T1 T2	Rezervat

Ordin	Port	Cod	Descriere
15	CN30	3 (X/HA)	Port pentru comunicare cu placa modului hidraulic
		4 (Y/HB)	Port pentru comunicare cu placa modului hidraulic
		6 (P) 7 (Q)	Rezervat
		9 (H1)	Rezervat
16	CN11	10 (H2)	Rezervat
		1 (AHS1)	Ușă pentru sursă suplimentară de căldură
		2 (AHS2)	Ușă pentru sursă suplimentară de căldură
		3 (1ON)	Conexiune pentru SV1 (vană cu 3 căi)
		4 (2OFF)	Conexiune pentru SV1 (vană cu 3 căi)
		17 (C1)	Conexiune pentru SV1 (vană cu 3 căi)
		5 (2ON)	Conexiune pentru SV2 (vană cu 3 căi)
		6 (2OFF)	Conexiune pentru SV2 (vană cu 3 căi)
		18 (C1)	Conexiune pentru SV2 (vană cu 3 căi)
		7 (3ON)	Conexiune pentru SV3 (vană cu 3 căi)
		8 (3OFF)	Conexiune pentru SV3 (vană cu 3 căi)
		19 (C1)	Conexiune pentru SV3 (vană cu 3 căi)
		9 (P_c)	Conexiune pentru pompa zona 2
		20 (C1)	Conexiune pentru pompa zona 2
		10 (P_o)	Conexiune pentru pompa de circulație externă
		21 (C1)	Conexiune pentru pompa de circulație externă
		11 (P_s)	Port pentru pompa alimentată solar
		22 (C1)	Port pentru pompa alimentată solar
		12 (P_d)	Racord pentru pompa de conductă ACM
		23 (C1)	Racord pentru pompa de conductă ACM
		13 (TBH)	Port de control pentru supraîncălzitorul rezervorului
		16 (C1)	Port de control pentru supraîncălzitorul rezervorului
		14 (IBH2)	Port de control pentru încălzitorul intern de rezervă 1
		16 (C1)	Port de control pentru încălzitorul intern de rezervă 1
		15 (IBH1)	Port de control pentru încălzitorul intern de rezervă 2
		17 (C1)	Port de control pentru încălzitorul intern de rezervă 2
		24 (P_X)	Port de ieșire pentru alarmă/dezghetare
		23 (C1)	Port de ieșire pentru alarmă/dezghetare

NOTĂ

Dacă trebuie să conectați bornele Tbt și T5, puteți deconecta cablul de conectare din poziția corespunzătoare de pe placa modului hidraulic și îl puteți conecta la portul plăcii PCB al kit-ului.



6. CONECTARE CABLARE

6.1 Alimentare electrică

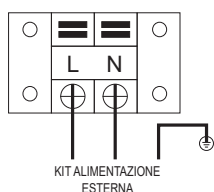


fig. 5 -

Tensiune de alimentare (L/N)	220-240V AC
Dimensiunile cablajului	1.5mm ²



NOTĂ

Întreprătorul de protecție împotriva scurgerilor trebuie instalat pe sursa de alimentare a panoului de service al unității.

6.2 Conexiune de comunicare cu pompa de căldură monobloc R32

Conectați 3 fire ecranate (3x0,75 mm²) între kitul CN30 (X-Y-E) și placa modulului hidraulic CN30 (X-Y-E).

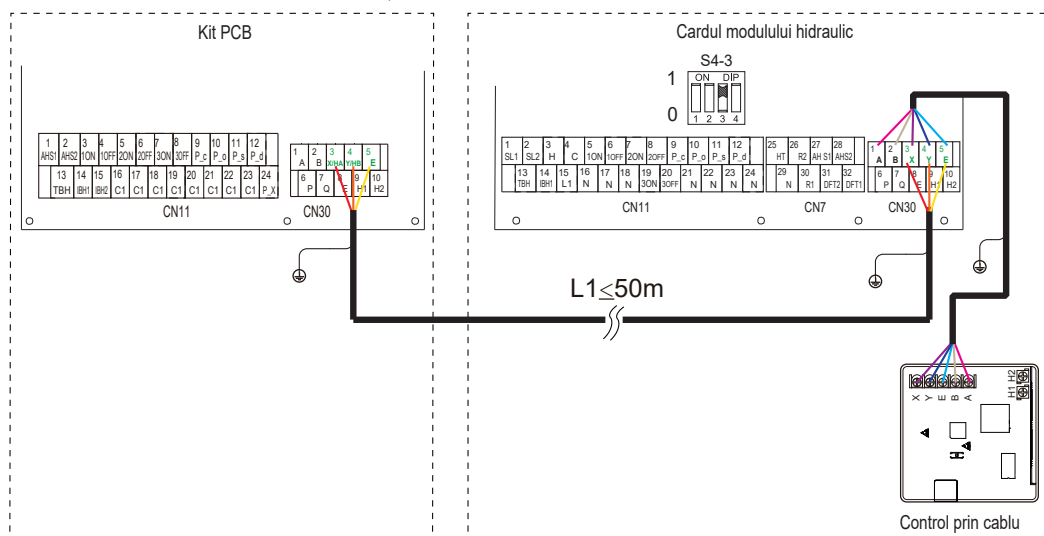


fig. 6 -



NOTĂ

Comutatorul DIP S4-3 de pe placa modulului hidraulic Monobloc trebuie să fie setat pe ON.

6.3 Conexiune de comunicare cu pompa de căldură monobloc R290

Conectați 3 fire ecranate (3x0,75 mm²) între kitul CN30 (X-Y-E) și placa modulului hidraulic CN30 (E1-T1-T2).

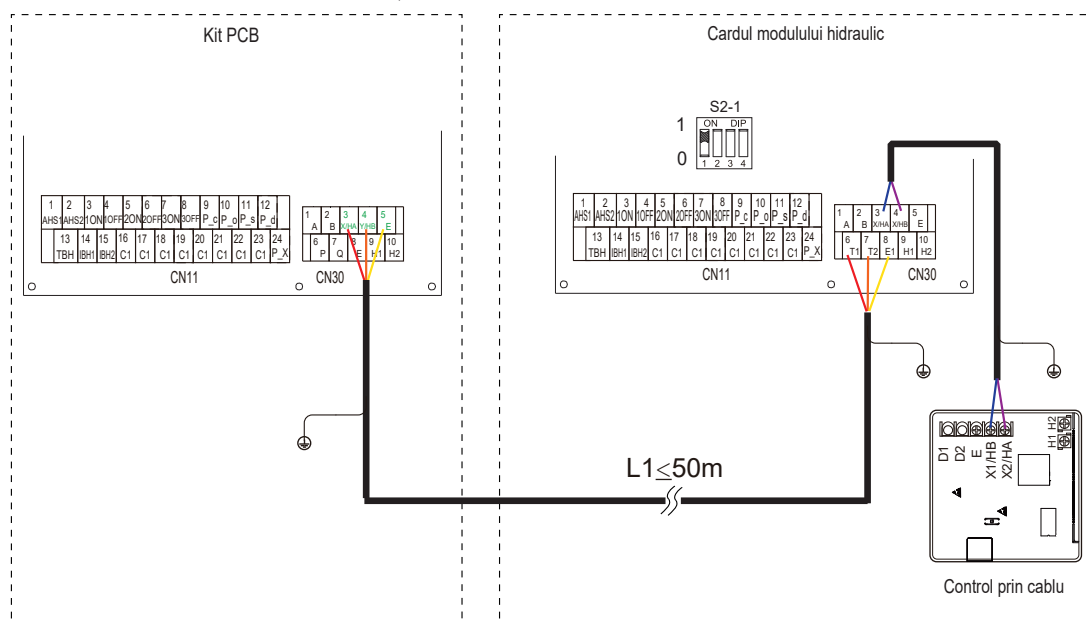


fig. 7 -



FERROLI S.p.A.
Via Ritonda 78/a
37047 San Bonifacio - Verona - ITALY
www.ferroli.com

Fabbricato in Italia - Made in Italia - Fabricado en Italia - Fabricado na Itália - Fabriqué en Italie - Hergestellt in Italien - Vervaardigd in Italië